

КАТАЛОГ
АРАБСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
НАРОДОВ АЗИИ

ВЫПУСК

2

А.И. МИХАЙЛОВА

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ
СОЧИНЕНИЯ

АКАДЕМИЯ НАУК СССР

ИНСТИТУТ НАРОДОВ АЗИИ

КАТАЛОГ
АРАБСКИХ
РУКОПИСЕЙ
ИНСТИТУТА
НАРОДОВ АЗИИ
АКАДЕМИИ НАУК
СССР

ВЫПУСК

2

А.И. МИХАЙЛОВА

ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ
СОЧИНЕНИЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Москва 1961

Ответственный редактор
В. И. Беляев

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий выпуск посвящен описанию арабских географических рукописей Института народов Азии АН СССР. В количественном отношении их сравнительно немного — всего 55 списков 33 сочинений. Однако они представляют все основные жанры арабской географической литературы: сочинения историко-географические, космографические и географические, историко-топографическое описание городов — *хитат*, описание достоинств городов и стран — *фада'ил* или *махасин*, описание путешествий — *рихла* и руководства по мореплаванию.

История сложения и состав географической коллекции обнаруживают определенную целенаправленность подбора памятников: содержание большинства сочинений, списки которых описаны в настоящем выпуске, имеет отношение к истории и культуре многих народов, населявших территории, входящие ныне в состав СССР.

Большинство находящихся в коллекции сочинений хорошо известно в науке. Часть наших рукописей была привлечена к изданиям, появившимся в России и на Западе. Отдельные сочинения, а также извлечения из рукописей нашей коллекции в частях, касающихся прошлого некоторых народов, населявших территорию Советского Союза, были изданы, переведены и исследованы в работах русских и советских ученых, таких, как Х. Д. Френ, Ф. Б. Шармуа, Б. А. Дорн, В. В. Бартольд, И. Ю. Крачковский, А. П. Ковалевский и другие.

Данная работа выполнена в соответствии с принципами, принятыми в Секторе восточных рукописей Института востоковедения АН СССР для составления каталогов рукописей.

А. Михайлова

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

а) библиографических

- Бартольд, География—В. Бартольд, География Ибн Са'ида—Recueil des travaux rédigés en mémoire du jubilé scientifique de D. Chwolson, Berlin, 1899, стр. 226—241.
- Беляев, Рукописи ИВ АН—В. И. Беляев, Арабские рукописи в собрании Института востоковедения Академии наук СССР,—«Ученые записки Института востоковедения», VI, 1953, стр. 54—103.
- Беляев, Рукописи из Йемена—В. И. Беляев, Арабские рукописи из Йемена в собраниях Ташкента,—«Советское востоковедение», IV, 1947, стр. 35—72.
- Дорн—Б. Дорн, Каспий, СПб., 1875.^а
- Жузе—Жузе П., Грузия в 17 столетии по изображению патриарха Макария, Казань, 1905.
- Залеман, Поступления—К. Г. Залеман, Новые поступления в Азиатский музей ИАН, 1908, стр. 1297—1300.
- Залеман и Розен—К. Залеман и В. Розен, Список персидским, турецко-татарским и арабским рукописям Библиотеки И. СПб. университета, ЗВО, II, (1887), 1888, стр. 241—262; III, (1888), 1889, стр. 197—220.
- Залеман и Розен, отд. отт.—Salemann et Rosen, Indices alphabeticis codicum manuscriptorum persicorum turcicorum arabicorum qui in Bibliotheca Imperialis Literarum Universitatis Petropolitanae adservantur, Petropoli, 1888.
- ИАН—«Известия Академии наук».
- Ковалевский, 1939—[А. П. Ковалевский], Путешествие Ибн-Фадлана на Волгу, перевод и комментарий под ред. акад. И. Ю. Крачковского, М.—Л., 1939.
- Ковалевский, 1956—А. П. Ковалевский, Книга Ахмеда Ибн Фадлана о его путешествии на Волгу в 921—922 гг., Харьков, 1956.
- Крачковский, Избр. соч.—Акад. Игнатий Юлианович Крачковский, Избранные сочинения, т. I, М.—Л., 1955; т. IV, М.—Л., 1957.
- Крачковский, Азиатский музей—И. Ю. Крачковский, Арабский отдел.—Азиатский музей Российской Академии наук, 1818—1918, Краткая памятка, Петербург, 1920, стр. 8—19.
- Крачковский, Арабские географы—И. Ю. Крачковский, Арабские географы и путешественники,—«Известия Государственного географического общества», LXIX, № 5, 1937, стр. 738—765.
- Крачковский, Арабские рукописи Григория IV—И. Ю. Крачковский, Арабские рукописи из собрания Григория IV, патриарха антиохийского (оттиск из невышедшего тома VII «Христианского Востока», 1921—1924 гг.), Л., 1924, стр. 1—20.
- Крачковский, Арабские рукописи с Кавказского фронта—И. Ю. Крачковский, Арабские рукописи, поступившие в Азиатский музей Российской Академии наук с кавказского фронта (ИРАН, VI сер., 1917, стр. 913—949).

- Крачковский, ал-Махтутат—И. Крачковский, ал-Махтутат ал-'арабийя ли-катабат ан-насранийя фй-л-макатиб ал-батарсбурджийа.—ал-Машриқ, 1925, XXIII, стр. 673—685.
- Крачковский, Над арабскими рукописями—И. Ю. Крачковский, Над арабскими рукописями, М.—Л., 1945; 2-е дополненное издание, М.—Л., 1946; 3-е исправленное издание, М.—Л., 1948.
- Крачковский, Путешествие Макария—И. Ю. Крачковский, Описание путешествия Макария Антиохийского как памятник арабской географической литературы и как источник для истории России в XVII в.,—«Советское востоковедение», VI, 1949, стр. 185—198.
- Медников—Н. А. Медников, Палестина от завоевания ее арабами до крестовых походов по арабским источникам. I, Исследование, СПб., 1902; II, Перевод, СПб., 1897.
- МИТТ—Материалы по истории туркмен и Туркмении, т. I, М.—Л., 1939.
- Муркос—Г. Муркос, Путешествие антиохийского патриарха Макария в Россию в половине XVII века, описанное его сыном, архидиаконом Павлом Алеппским, перевод с арабского по рукописи Московского Главного архива Министерства иностранных дел, вып. I—V, 1896—1900.
- Протоколы—Протоколы Историко-филологического отделения Академии наук, VIII, 1914.
- Семенов—Собрание восточных рукописей Академии наук Узбекской ССР. Под ред. и при участии проф. А. А. Семенова, I—IV, Ташкент, 1952—1957.
- Тизенгаузен—В. Тизенгаузен, Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды, I, Извлечения из сочинений арабских, СПб., 1884.
- Шумовский—Т. А. Шумовский, Три неизвестные лоции Ахмада ибн Маджида, арабского лоцмана Васко да Гамы в уникальной рукописи Института востоковедения АН СССР, М.—Л., 1957.
- Церетели—Г. В. Церетели, Арабская хрестоматия, Тбилиси, 1949.
- ал-Челеби — Да'уд ал-Челеби ал-Маусли, Китаб махтутат ал-Маусил, Багдад, 1927.
- Ahlwardt—W. Ahlwardt, Verzeichniss der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin, I—X, Berlin, 1887—1899.
- Arnold—Chrestomathia arabica quam e libris mss, vel impressis rarioribus collectam, ed. F. A. Arnold, I—II, Halis, 1853.
- Aumer — Aumer J., Die arabischen Handschriften der Bibliothek in Muenchen, München, 1886.
- Belfour — Travels of Macarius, patriarch of Antioch written by his attendant archdeacon Paul of Aleppo, in Arabic transl. by F. C. Belfour, I—II, London, 1829—1836.
- Bulletin — Bulletin de l'Académie impériale des sciences de St.-Petersbourg, XVIII, 1873.
- Charmoy — [F. B.] Charmoy, Relation de Mas'oudy et d'autres auteurs musulmans sur les anciens Slaves. — «Mémoires de l'Acad. Impér. des Sciences de St.-Petersbourg», VI série, II, 1834, стр. 297—408.
- Cheikho — L. Cheikho, Catalogue raisonné des manuscrits historiques de la Bibliothèque Orientale de l'Université St. Joseph, I—VI, Beyrouth, 1913—1929.
- Chwolsohn — D. Chwolsohn, Die Ssabier und der Ssabismus, I—II, Index, SPb., 1856.
- Coll. sc. — Collections scientifiques de l'Institut des Langues Orientales du Ministère des Affaires Étrangères, VI, St.-P., 1891.
- Dorn, Schriftstellern — B. Dorn, Auszüge aus muhammedanischen Schriftstellern, betreffend die Geschichte und Geographie der südlichen Küstenländer des Kaspischen Meeres, IV, SPb, 1858.
- Dorn, Auszüge — B. Dorn, Auszüge aus zwei morgenländischen Schriftstellern, betref-

- fend das Kaspische Meer und angränzende Länder, *Mél. As.*, VI, (1869—1873), St.-P., 1873, crp. 344—381.
- Dorn, Bericht — B. Dorn, Bericht an die historisch-philologische Classe über das Werk: «Le Caucase et ses alentours d'après Yakout par M. Khanykof». — *Mél. As.*, III, (1857—1859), St.-P., 1859, crp. 219—221.
- Dorn, Caspia — B. Dorn, Caspia. Über die Einfälle der alten Russen in Tabaristan nebst Zugaben über andere von ihnen auf dem Kaspischen Meere und in den anliegenden Ländern ausgeführte Unternehmungen, SPb., 1875.
- Dorn, As. Mus. — B. Dorn, Das Asiatische Museum der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, SPb., 1846.
- Dorn, Geographica — B. Dorn, Geographica Caucasia, SPb., 1847.
- Dorn, Zwei Arabische Werke — B. Dorn, Über zwei für das Asiatische Museum erworbene Arabische Werke. — *Mél. As.*, VI (1869—1873). St.-P., 1873, crp. 671—677.
- Dorn, Münzen — B. Dorn, Ueber die vom wirkl. Staatsrath Chanykov dem asiatischen Museum zugekommenen Sendungen von morgenländischen Münzen und Handschriften. — *Mél. As.*, IV, (1860—1863), St.-P., crp. 29—62.
- Dubler — Abū Hāmid el Granadino y su relación de viaje por tierras Eurasiaticas. Por C. E. Dubler. Madrid, 1953.
- Ferrand — G. Ferrand, Le Tuḥfat al-albāb de Abū Hāmid al-Andalusī al-Garnāṭī édité d'après les mss, 2167, 2168, 2170 de la Bibliothèque Nationale et le ms d'Alger — JA, Paris, 1925.
- Flügel — G. Flügel, Einige geographische und ethnographische Handschriften der Reifaīja auf der Universitätsbibliothek zu Leipzig, ZDMG, XVI, 1862, crp. 651—709.
- Fraehn, Aegyptus — Ch. Fraehn, Aegyptus. Auctore Ibn al-Vardi, Halae, 1804.
- Fraehn, Cosmographie — Cosmographie de Dimeschky. Edition commencée en 1820 par feu m. Fraehn, d'après le manuscrit de Musée Asiatique de l'Académie Impériale des Sciences, St.-P., 1866.
- Fraehn, Excerpta — Ch. Fraehn, Excerpta ex libro quem Ibn Said el-Maghreby A. 672—1274 ex opere Geographia inscripto congressit contrahens quidem, sed idem long. et latitud. annotationem ex libro Ibn-Fatimae addens. Cod. A. H. 1097, exaratus est.
- Frähn, Ibn Foszlan — C. M. Frähn, Ibn-Foszlan's und anderer araber Berichte über die Russen älterer Zeit. Text und Übersetzung mit kritisch-philologischen Anmerkungen, SPb., 1823.
- Frähn, Index — C. M. Frähn, Index librorum manuscriptorum arabicorum, persicorum et turcicorum, qui in Museo Asiatico Acad. Imp. Scient. asservantur.
- Freund — De rebus die resurrectionis eventuris. Fragmentum ex libro cosmographico «Margarita mirabilium» Sein ed-dini Ibn al-Vardi... editum. Dissertation quam scripsit Siegfriedus Freund, Vratislaviae, 1853.
- GAL — C. Brockelmann, Geschichte der Arabischen Literatur, Bd I, Weimar, 1898; Bd II, Berlin, 1902.
- GAL, SB — C. Brockelmann, Geschichte der Arabischen Literatur. Supplementbände, I—III, Leiden, 1937—1942.
- Géographie d'Aboulféda. Texte arabe — Géographie d'Aboulféda. Texte arabe publié d'après les manuscrits de Paris et de Leyde par M. Reinaud et M. Mac Guckin de Slane, Paris, 1840.
- Géographie d'Aboulféda. Traduite de l'arabe — Géographie d'Aboulféda. Traduite de l'arabe en français et accompagnée de notes et d'éclaircissements par M. Reinaud, t. I. Introduction générale à la géographie des orientaux, Paris, 1848; t. II, partie I, Paris, 1848; par M. Stanislas Guyard, t. II, partie II, Paris, 1883.
- Hammer — Hammer, «Wiener Jahrbuch», LXX, 1835.
- Hylander — A καὶ Ω. Operis cosmographici Ibn el Vardi caput primum de regionibus, Ex cod. Ups. ed. lat. vert. Andr. Hylander, Lundae, 1823.
- JA — Journal Asiatique, Paris.

- Köprülüzâde — Köprülüzâde Mehmed Pâşa Kütübhâne defteri, Stambul, [6. r.]
- Langlès — E. L a n g l è s, Cosmographie composée en arabe par le savant historien Mohammed ben-Ahmed ben-Ayâs, de la secte orthodoxe d'Abou Hhanifah, natif de Circassie. — Notices et extraits, VIII, Paris, 1810, crp. 1—131.
- Lébédew — O. L é b é d e w, Histoire de la conversion des Géorgiens au christianisme par le patriarche Macaire d'Antioch, Roma, 1905.
- Maçoudi — Maçoudi, Les prairies d'or. Texte et traduction par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille, I—IX, Paris, 1861—1877.
- Mai — M a i A n g e l o, Scriptorum veterum nova collectio a Vaticanis Codicibus.
- Mehren, Codices — F. M e h r e n, Codices hebraici et arabici Bibliothecae regiae Hafnien-sis, Hafniae, 1851.
- Mehren, Cosmographie — A. F. M e h r e n, Cosmographie de Chems-ed-din Abou Abdallah Mohammed ed-Dimichqui. Texte arabe, publié d'après l'édition commencée par M. Fraehn d'après manuscrits de St.-Petersbourg, de Paris, de Leyde et de Copenhague, St.-P., 1866.
- Mehren, Manuel — F. M e h r e n, Manuel de la cosmographie du Moyen-Age traduit de l'arabe «Nokhbet ed-dahr fi 'adjaib-il-birr wal-bahr» de Shems ed-din Abou 'Abdallah Moh'ammed de Damas, Copenhague, 1874.
- Mél. As. — Mélanges Asiatiques, tirés du Bulletin historico-philologique de l'Académie Impériale des Sciences de St.-Petersbourg, I—XII, St.-P., 1852—1894.
- Pertsch — W. P e r t s c h, Die arabischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha, I—V, Gotha, 1878—1892.
- Quatremère — Histoire des sultans mamlouks de l'Égypte, écrite en arabe par Taki-ed-din-Ahmed-Makrizi, traduite en français et accompagnée de notes philologiques, historiques, géographiques par M. Q u a t r e m è r e, I—II, Paris, 1837—1845.
- Radu, Voyage — B. R a d u, Voyage du patriarche Macaire d'Antioche. Texte arabe et traduction française (Patrologia orientalis, XXII, fasc. I, Paris, 1930; XXV, 1933; XXVI, fasc. 5, 1949).
- Rieu — C. R i e u, Catalogus codicum mancriptorum orientalium qui in Museo Britan-nico asservantur. Pars secunda, Codices arabicos amplectens, Londini, 1846—1879.
- Rieu, Suppl. — C. R i e u, Supplement to the Catalogue of the Arabic Manuscripts in the British Museum, London, 1894.
- Rosen, Coll. sc. — V. R o s e n, Collections scientifiques de l'Institut des langues orientales du Ministère des affaires étrangères, I, Les Manuscrits arabes. St.-P., 1877.
- Rosen, Notices — V. R o s e n, Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asia-tique. Première livraison, St.-P., 1881.
- Rousseau, Catalogue — [J. L. R o u s s e a u], Catalogue d'une collection de cinq cents manuscrits orientaux, Paris, 1817.
- Salemann — C. S a l e m a n n, Das Asiatische Museum im Jahre 1890. Nebst Nachträgen. Mél. As., X, 1894, crp. 271—292.
- Sauvaire — H. S a u v a i r e, Description de Damas. Traduction de l'arabe. JA, IX série, III, 1894, crp. 251—318, 385—501; IV, 1894, crp. 242—331, 460—503; V, 1895, crp. 269—315, 377—411; VI, 1895, crp. 221—313, 409—484; VII, 1896, crp. 185—285, 425—459.
- De Slane — D e S l a n e, Catalogue des manuscrits arabes, Paris, 1883—1895.
- Tornberg — Fragmentum libri Margarita mirabilium, Auctore Ibn el-Vardi, Prooemium, Caput secundum, tertium, quartum et quintum continens... ed. C. J. T o r n b e r g, Pars I—III, Upsaliae, 1835—1839.
- Uri — J o a n n e s U r i, Bibliothecae Bodleianae codicum mancriptorum orientalium. Pars I, Oxonii, 1787.
- Wiet — E l - M a q r i z i, El-Mawâ'iz wa'l-i'tibâr fi dhikr el-Khitat wa'l-âthâr, éd. par G. W i e t. Le Caire, 1911—1927. (Mémoires publiés par les membres de l'Institut Français d'Archéologie Orientale du Caire, XXX, XXXIII, XLVI, XLIX, LIII).

- Wüstenfeld — Jacut's geographisches Wörterbuch aus den Handschriften zu Berlin, St. Petersburg und Paris... hrsg. von F. Wüstenfeld, I—VI, Leipzig, 1866—1873.
- Wüstenfeld, el-Cazwini's Kosmographie, I—Zakarija Ben Muhammed Ben Mahmud el-Cazwini's Kosmographie, Erster Theil. كتاب عجائب المخلوقات. Die Wunder der Schöpfung, hrsg. von F. Wüstenfeld, Göttingen, 1849.
- Wüstenfeld, el-Cazwini's Kosmographie, II — Zakarija Ben Muhammed Ben Mahmud el-Cazwini's Kosmographie, Zweiter Theil. كتاب آثار البلاد. Die Denkmäler der Länder, hrsg. von F. Wüstenfeld, Cöttingen, 1848.

б) технических

- Доп. свед.—дополнительные сведения о данном сочинении и его авторе.
- Др. списки—другие списки данного сочинения.
- Изд. рук.—издание сочинения по данной рукописи (или с ее привлечением).
- Изд. соч.—издание сочинения независимо от описываемой рукописи.
- Иssl. рук.—исследование рукописи.
- Кр. оп. рук.—краткое описание рукописи.
- Оп. рук.—описание данной рукописи в научной литературе.
- Перев. рук.—перевод сочинения по данной рукописи.
- Перев. соч.—переводы сочинения независимо от описываемой рукописи.
- Уп. рук.—упоминание данной рукописи в научной литературе.
- Учебн. отд. МИД—Учебное отделение Министерства иностранных дел.
-

ОПИСАНИЕ РУКОПИСЕЙ

1

D 175 (1—2—11)

مروج الذهب والمعادن الجواهر

«Промывальни золота и рудники драгоценных камней». Автор — Абӯ-л-Ҳасан 'Али ибн ал-Ҳусайн ибн 'Али ал-Мас'удӣ, крупнейший историк и географ, род. в Багдаде в конце III/начале X в., ум. в 345/956-57 или 346/957-58 г.

Хорошо известный историко-географический труд; является сокращением двух больших, не дошедших до нас сочинений «Ахбәр аз-замән» («Известия времен») и «Китāб ал-аусат» («Средняя книга»); составлен автором в месяце джумадā I 336/ноябре—декабре 947 г., переработан им же в 345/956-57 г.

Главы географического характера содержат ценные сведения о странах мира, морях и реках, различных племенах и народах, в том числе о тюрках, курдах, болгарях, славянах, русах, народах Кавказа, Индии и др.

Полный и лучший, в смысле правильности текста, список собрания, переписан, однако, с дефектного экземпляра: в тексте имеется большое количество пропусков отдельных слов, реже — целых предложений, для которых оставлено чистое место. По мнению В. Р. Розена, текст данного списка близок к тексту кодекса «D» парижского издания (см. т. I, стр. XI).

Дата переписки — 10 джумадā II 1123/26 июля 1711 г. Переписчик — Дервиш 'Али ибн аш-шайх Шамс ад-Дин.

На полях, тем же почерком, что и вся рукопись, кратко охарактеризованы главнейшие события, о которых говорится в тексте. На л. 1а — приписка владельца рукописи 'Арифӣ ибн Муҳаммада ибн Ҳидра ал-Джӯрамӣ с датой 25 зӯ-л-қа'да 1140/3 декабря 1728 г.; здесь же: библиотечные записи Ф. Аделунга от 1829 г. и Х. Д. Френа; на лл. 01 аб, 02 аб и на полях рукописи — карандашные заметки Ф. Б. Шармуа. На лл. 1а и 364 б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД. А. Я. Италинский. 1919 г. 30,7×21,7; текст 25,5×15. 02+364+002 л. 29 строк. Пагинация постраничная Ф. Б. Шармуа. Бумага европейская, с филигранями. Текст писан черными чернилами, заголовки, формула, вводящая слова автора, точки, разделяющие стихи, и надчеркивания начальных слов абзацев — красными, реже зелеными или желтыми чернилами. Крупный небрежный *насх*. Переплет восточный, темно-красной кожи, с клепаном, на крышках — тисненные медальоны.

Уп. рук.: Frähn, Ibn Fozlan, стр. XXVIII; Charmoу, стр. 300; Dorn, Schriftstellern, стр. 8—9; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 78. *Кр. оп. рук.*: Rosen, Coll. sc., стр. 18, № 33. *Изд. и перев. рук.* (извлечения): Charmoу, стр. 308—316, 318—321; Dorn, Schriftstellern, стр. 46—62, 489—509. *Перев. соч.* (извлечения): МИТТ, стр. 166—167. *Изд. и перев. соч.*: Maсoudi. Изложение на хивинском наречии узбекского языка см.: Семенов, стр. 16, № 5. *Др. списки, изд., перев. и иссл.*: GAL, I, стр. 125, № 6,з; GAL, SB, I, стр. 220—221. *Доп. свед.*: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 171—182.

2

D 157 (I—1—5)

То же

Хорошо оформленный полный список, по сравнению с предыдущей рукописью отличается значительным количеством разночтений, вызванных большей частью небрежностью в расстановке диакритических знаков, особенно в собственных именах и географических названиях.

Дата переписки — 19 раджаба 1148/5 декабря 1735 г.

На л. 0016 — запись на французском языке о приобретении рукописи за 9 голландских цехинов. На л. 1а — библиотечные записи Ф. Аделунга от 1829 г. и Х. Д. Френа. Краткая аннотация сочинения на французском языке и карандашные заметки на полях рукописи рукой Ф. Б. Шармуа. На л. 1а и 432б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД. А. Я. Италинский. 1919 г. 32,3×22; текст 22×12,5. 01+432+001 л. 31 строка. Пагинация постраничная Ф. Б. Шармуа. Бумага европейская, с филигранью. Текст писан черными чернилами, названия глав, имена цитируемых авторов, начальные слова рубрик и запятые, разделяющие стихи, — красными. Текст обведен двойной рамкой. Мелкий четкий *насх*. Переплет восточный, темно-коричневой кожи, на крышках — овалы медальоны, проклеенные светло-коричневой кожей с тисненым рисунком.

Уп. рук.: Frähn, Ibn Fozlan, стр. XXVIII; Charmoу, стр. 300; Dorn, Schriftstellern, стр. 8; Rosen, Coll. sc., стр. 18, № 31; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 78. *Изд. и перев. рук.* (извлечения): Charmoу, стр. 308—316, 318—321; Dorn, Schriftstellern, стр. 46—62, 492.

3

D 176 (1—2—12)

То же

Полный список, хотя в оглавлении перечислено 126 глав, включая 4 главы, вписанные на полях другой рукой (л. 5 б); переписан очень небрежно, чем отчасти объясняется наличие искажений в написании ряда собственных имен, географических названий и племен.

Время переписки — XII/XVIII в.

Рукопись частично сверена с другими списками: двумя различными почерками на полях лл. 3 б, 4 б, 10 аб, 17 б, 19 а и др. внесены варианты. На л. 1 а—овальная печать владельца рукописи с легендой: *الواثق بالله المنان عمده احمد بن زين العابدين*; библиотечные записи Ф. Аделунга от 1829 г. и Х. Д. Френа. На полях рукописи — карандашные пометки Х. Д. Френа и Ф. Б. Шармуа. На лл. 1 а и 432 б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД. А. Я. Италинский. 1919 г. 29,3×20,3; текст 22,5×12. 02+433+002 л. От 31 до 36 строк. Пагинация постраничная карандашом — Ф. Б. Шармуа. Бумага европейская, с филигранью, плотная и вошенная, местами пожелтела. Текст писан черными чернилами, заголовки, начальные слова абзацев, имена цитируемых авторов — красными или черными чернилами. Текст заключен в двойную рамку из красных линий. Небрежный беглый *наسخ*. На л. 1 б — *'ун-ван*. Переплет восточный, коричневой кожи, с клапаном, с тиснеными медальонами.

Ул. рук.: F r ä h n, Ibn Fozlan, стр. XXVIII (список использован, стр. по указателю); Chaгтоу, стр. 300; Rosen, Coll. sc., стр. 18, № 32, *Изд. и перев. рук.* (извлечения): Chaгтоу, стр. 308—317.

4

B 602 (505 ca)

То же

Полный список в двух томах, переписан с дефектного экземпляра — в тексте большое количество пробелов; восходит к тому же оригиналу, что и рукописи D 174 и B 600—601.

Время переписки — XIX в. Место переписки — Каир. Текст переписан тремя переписчиками, имена которых не названы. Копия с рукописи библиотеки ал-Азхар в Каире.

На полях, особенно в главе о Египте, — коррективы и дополне-

ния, сделанные шейхом ат-Тантāви по другим спискам, им же восполнены некоторые пропуски в тексте. На титульных листах обоих томов, полях и обороте верхней крышки переплета первого тома — карандашные заметки В. Р. Розена.

В. Р. Розен. 1908 г. Петербург. 21,5×16 (т. I) и 23×16,2 (т. II). Т. I — 480 л.; т. II — 351 л. От 23 до 25 строк. Пагинация В. Р. Розена. Бумага европейская, с филигранями; конец т. II, начиная с л. 269, дописан на русской бумаге. Текст писан черными чернилами, названия глав, слова, вводящие речь автора, и знаки, разделяющие стихи, — красными. *Насх*. Переплет европейский, тонкого картона. Оба тома вложены в картонные футляры с клапанами, корешки у футляров из кожи.

Кр. оп. рук.: Залеман, Поступления, стр. 1298, № 13 и 14.

5

В 600—601 (505b — 505c)

То же

Полный список в двух томах, переписан с дефектного экземпляра — в тексте большое количество пробелов. Восходит к оригиналу рукописей D 175 и B 602.

Дата переписки — 26 зў-л-қа'да 1253/21 февраля 1838 г. Место переписки — Каир. Переписана двумя переписчиками, имена которых не названы. Копия с рукописи библиотеки ал-Азхар в Каире.

На л. 1а обоих томов — заглавие сочинения и имя автора на арабском и латинском языках, вписанные Х. Д. Френом. На полях т. II — пометки карандашом, принадлежащие Б. А. Дорну и К. Г. Залеману. На л. 1а обоих томов — печать Азиатского музея.

Рукопись переписана для Азиатского музея по заказу Х. Д. Френа. 1838 г. Каир. 23,5×16; текст 16×8,5. Т. I — 316 л.; т. II — 331 л. 25 строк. Пагинация К. Г. Залемана. Бумага европейская, с филигранями, плотная, с гляncем. Текст писан черной тушью, названия глав, начальные слова абзацев и запятыe, разделяющие стихи, — красными чернилами. *Насх*, то четкий и красивый, то беглый и небрежный. Переплет восточный, кожаный, с клапаном, на крышках — тисненые медальоны. Тома вложены в картонные футляры с клапаном, на клапанах вытиснены имя автора и название сочинения на латинском языке.

Уп. рук.: Dorn, As. Mus., стр. 540; Rosen, Notices, стр. 167, № 219.

В 782 (593 а)

تحفة الالباب ونخبة الاعجاب

«Подарок умам и выборка диковинок». В списке сочинение озаглавлено: مختار من مختصر من تحفة الالباب لمجالسة الاحباب («Выборка из компендия „Подарок умам для общения с друзьями“») (лл. 132 б, 133 б).

Сборник, куда входит список этого сочинения, озаглавлен: مجموع مبارك فيه تاريخ ادين فضل الله المشتمل على المسالك والممالك («Благословенный сборник, в нем: история Ибн Фадлаллаха, содержащая в себе „Пути и государства“, компендий „Подарок умам“ и другое»). Автор — знаменитый путешественник Абӯ Хамид Абӯ 'Абдаллах Мухаммад ибн 'Абдар-Раҳим ал-Мазини ал-Қайси ал-Андалуси ал-Гарнайти ал-Уқлиши, род. в 473/1080 г. в Гранаде, ум. 6 сарафа 565/30 октября 1169 г. в Дамаске. Сочинение написано в 557/1162 г. в Мосуле.

Хорошо известная космография, состоящая из четырех глав (баб): первая глава содержит описание мира и его обитателей, людей и джиннов; вторая — описание чудес различных стран и построек; третья — описание морей и их диковинок; четвертая — описание пещер и могил. Большой интерес представляют сведения автора, основанные на личных наблюдениях, и особенно сообщения об областях и народах среднего и нижнего Поволжья, Кавказа, Европы.

Полный список; входит в сборную рукопись и занимает в ней лл. 132 б — 167 а. В предисловии автора (л. 133 а) и в конце сочинения (л. 167 а) имеются вставки, автором которых является Мухаммад ибн 'Асим ибн 'Убайдаллах ибн Мухаммад ибн Идрис ал-Андалуси ар-Рунди. Из этих вставок явствует, что список заключает сокращенную обработку сочинения ал-Гарнайти, однако обработка ограничивается лишь названными замечаниями ар-Рунди.

Текст списка близок к парижской и алжирской рукописям, положенным Г. Ферраном в основу издания, в котором привлечен также и данный список.

Кроме отмеченных вставок ар-Рунди, издателем не учтен следующий дополнительный материал, содержащийся в списке: пояснение к рассказу о легендарном городе Ирам (л. 139, 4—18, начинается словами ذكر بعض المفسرين) и несколько небольших рассказов в конце сочинения, один из которых приводится со ссылкой на ал-Вақиди, другой — на ал-Мас'уди. Список снабжен планом пирамиды Майдум (в изд. Хайдум).

Дата переписки — начало мухәррама 973/конец июля 1565 г. Переписчик — Ахмад ибн Мухаммад ибн Мухаммад ибн Абӯ Бакр ибн 'Абдаллах ибн Мусā ибн 'Али, известный под именем Ибн Карим и Ибн Абӯ Джāбир ал-Қудсй. Список позднее сверен с другой рукописью и на поля внесены поправки.

На полях лл. 137 б, 138 а, 139 а и 167 б — выписки из неизвестного арабского сочинения о могилах знаменитых лиц на кладбище Дамаска. Между лл. 133 и 134 вклейки с вариантами к тексту по парижской рукописи, сделанные Б. А. Дорном. На полях — пометки карандашом, принадлежащие В. Р. Розену.

На лл. 1 а, 167 б, 001 а сборника имеются многочисленные приписки его владельцев и читателей, среди них заметка о волнениях, происходивших в Дамаске в 1011/1603 г. Кроме того, на л. 1 а имеются собственноручная подпись В. Ф. Диттеля и запись Б. А. Дорна на немецком языке о приобретении рукописи у Казембека-сына через посредство И. Ф. Готвальда 16 ноября 1871 г.

В. Диттель. 1871 г. 21,3×15; текст 15,5×11,5. 36 л. (лл. 132 б — 167 а). 23 строки. Пагинация европейская, общая для сборника и отдельно для каждого сочинения. Текст писан черными чернилами, названия глав, начальные слова абзацев и имена цитируемых авторов — красными. Беглый *наسخ*. Переплет картонный, с клапаном, кошель из кожи.

Оп. рук.: Dorn, Zwei Arabische Werke, стр. 675—677 (=Bulletin, стр. 150—152); Rosen, Notices, стр. 180, № 228, 2. *Уп. рук.:* GAL, I, стр. 477, № 5, 1; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 80. *Изд. соч.* (список использован): Ferrand, *оп. данной рук.* см. стр. 15—16. *Перев. соч.:* Dubler. *Др. списки:* GAL, I, стр. 477, № 5, 1; GAL, SB, I, стр. 878; Беляев, Рукописи из Йемена, стр. 65—72. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 299—302.

7

В 613 (518)

كتاب العجائب الكبير

«Большая книга чудес». Более полное название сочинения: كتاب العجائب الكبير الذى ألفه ابراهيم بن وصيف شاه فى عجائب الارض والمبحار والمدائن والهيكل والنواويس والدقائق («Большая книга чудес, которую сочинил Ибрахим ибн Ваѝф Шах о диковинках земли и морей, о городах, храмах, гробницах и погребениях»). Другое название сочинения: «'Аджа'иб ад-дунйā» — «Диковинки мира». Автор — Ибрахим ибн Ваѝф Шах. Время его жизни не установлено, но не позднее 607/1211 г. — даты данного списка, самого раннего из известных.

Космографическое сочинение; содержит описание земли, краткие сведения о морях и островах с их диковинками, о странах и народах мира, в том числе о славянах и некоторых тюркских племенах. Три четверти сочинения посвящены древней истории Египта. В ходе изложения называются следующие источники сочинения: Ибн 'Абд ал-Хакам (л. 1 б), «Китаб ат-таййиб» Ибраһима ибн ал-Махди (л. 5 б), «Китаб ал-улүф фи буйүт ал-'ибадат» Абү Ма'шара (л. 92 б), Птолемей (лл. 10 б, 15 а, 17 а), Аристотель (Саҳиб ал-мантиқ, л. 9 б). Очень часто автор ссылается на «книги коптов», но не приводит их названий. Ссылки являются не цитатами, а пересказом читанного.

Старейший, редкий, полный список; включает две части (джуз'). Часть I занимает лл. 1 а — 107 б, часть II — лл. 108 а — 194 б. Обеим частям дано полное название (см. выше); кроме того, часть II, после *басмалы*, имеет подзаголовок: ذكر الملوك بعد الطوفان بمصر («Перечисление царей Египта после потопа», л. 108 б). Текст не имеет систематического разделения на главы, и в первой части выделены лишь следующие разделы:

- | | |
|-----------|---|
| (л. 2 б) | البحر المحيط و ما فيه من العجائب |
| (л. 8 а) | خير تنيس |
| (л. 26 а) | ذكر آدم عليه السلام وولده |
| (л. 29 б) | ذكر شى من اخبار ولده عليه السلام
وناقى الان بذكر بنى نوح وانسابهم وتفرقهم في البلدان |
| (л. 37 б) | وما ولد كل امرئ منهم من الامم و نبتدى بذكر حام ثم يافت ثم لخطون (?)
ثم سام ليكون متصلا بالعرب والاذبياء والخلفاء |
| (л. 55 а) | ومن اخبار الكهان |
| (л. 60 б) | عجائب مصر |
- на полях другим почерком приведено более полное название этого раздела:
- | | |
|-----------|--|
| (л. 66 б) | عجائب مصر و اهراماتها و بنائتها
ودفانها ونواويسها ونخايرها وغرائب صنعتها وطمسها وكهنتها
وسحرتها وغير ذلك |
| (л. 73 б) | ادم عليه السلام
ذكر ملوك بعد الطوفان |

Дата переписки — конец ша'бана 607/начало февраля 1211 г. Место переписки — Каир. Имя переписчика — Хаммам ибн Сулайман ибн 'Али ибн Ибраһим ибн Йахйа ас-Сабилй.

Копия сверена с оригиналом, и на полях рукой переписчика внесены поправки. На полях же — варианты, вписанные золотом, почерком другой.

На лл. 01 а б, 1 а, 108 а, 194 б, 001 б — многочисленные записи и две печати владельцев рукописи, среди них приписка некоего 'Али ибн 'Абдаллаха, катиба ал-каувасйн с датой 766 г. х. На лл. 1 а и 194 б — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 21,2×14,5; текст 18×10,5. 194 л. 15 строк. Пагинация восточная, до л. 134 чернилами, далее — карандашом, лл. 61, 87, 105, 148 по ошибке помечены как 62, 89, 108, 160. Бумага восточная, плотная, пожелтевшая. Текст писан чернилами темно-коричневого оттенка; частично огласован. Красивый крупный *насх*. Палеографические особенности почерка: буквы ع 'ط', ص 'ح' в срединной форме имеют внизу свое уменьшенное начертание; буква ك в конце слова имеет сверху знак в виде «птички»; буква ن в конечной форме сильно вытянута. На л. 1 а — 'унвāн, выполненный золотом, синей и красной красками. Переплет восточный, темно-коричневой кожи, с тисненым орнаментом на крышках.

Дефекты: лл. 1—3, 71—73, 137—141, 146—153 несколько повреждены червем; лл. 57—58 прожжены, на лл. 49 б — 50 а, 54 б — 55 а часть текста пострадала от сырости.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 44, № 417; Rosen, Notices, стр. 167—173, № 220. Уп. рук.: Charmoy, стр. 302 (частичное изд. и перев. стр. 325—326); Dorn, As. Mus., стр. 204, Chwolsohn, I, стр. 237, прим. 1; стр. 322, прим. 3; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 79; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 183, 184. Др. списки: Rieu, Suppl., № 687. Этому автору ошибочно приписывается сочинение كتاب جواهر البحور ووقائع الامور وعجائب معجم البلدان — Pertsch, III, стр. 257—258, № 1644; GAL, I, стр. 335—336, № 5; GAL, SB, I, стр. 574—575, которое принадлежит одноименному автору, жившему во времена султана Сулеймана Великолепного (1520—1566).

8

С 588 (591)

معجم البلدان

«Словарь стран». Автор — Йāкүт ибн 'Абдаллах ар-Рүмй (по генеалогии, данной себе позднее, — Шихаб ад-Дйн Абу 'Абдаллах Йа'күб ибн 'Абдаллах ал-Хамави), знаменитый арабский ученый и путешественник, род. около 575/1179 г. В 615/1218 г., находясь в Мерве, приступил к составлению географического словаря, закончил его вчерне в 621/1224 г., но продолжал дополнять до конца жизни; ум. в 626/1229 г.

Сочинение посвящено покровителю автора, везиру и ученому Ибн ал-Қифтй.

Словарь содержит географическое описание стран, городов, селений, морей, рек, озер и гор мира с расположением {наименований в алфавитном порядке. Словарю предпосланы авторское предисловие и пять вводных глав (бāб), содержащих: I — описание земли, II — описание семи климатов, III — перечень географических терминов, IV — перечень видов налогообложений в мусульманских странах, V — общие сведения о народах.

Полный список в двух томах, восходит к древнему, но дефектному экземпляру: том I начинается с биографии Йāкūта, извлеченной из сочинения Ибн Халликāна «Вафайāt ал-а'йāн ва анбā' абнā' аз-замāн». Вставка восполняет недостающее начало авторского предисловия до рубрики *فاما الماء*. В томе II пропущено описание местностей на буквы *kāf* и *lām*: после словарной рубрики *كلمى* следует рубрика *اللبان*. Рукопись переписана небрежно, с большим количеством орфографических ошибок в тексте, а иногда и искажений в написании имен собственных и географических названий. При переписке пропущено большое количество слов и даже целых строк, некоторые пропуски вписаны переписчиком же на полях с обозначением их места в тексте. Стихи лишь в редких случаях выделены из текста разделительными знаками.

Дата переписки — 15 раджаба 1224/26 августа 1809 г. По мнению А. П. Ковалевского, рукопись скопирована в Алеппо для Ж. Руссо.

На лл. 01 а (тт. I и II) заметки на французском и арабском языках и подписи Ж. Руссо; на полях лл. 166аб, 240б и 241а в томе I — поправки к тексту почерком шейха ат-Тантāвй. На полях обоих томов многочисленные исправления текста, сделанные Х. Д. Френом. На лл. 1 а, 356 б тома I и лл. 1 а, 310 а тома II — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 30,5×20,8; текст 23,5×16. Два тома: т. I — 356 л., т. II — 310 л. 36 — 37 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага европейская, с филигранями: А. F.; D. V. Bonci; Al Terrazzo; Al Paradiso. Текст писан черными чернилами; заголовки — красными. Мелкий беглый *насх*. Переплет светло-коричневой кожи, с тиснением.

Уп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 45, № 424—425; Dorn, As. Mus., стр. 204; Крачковский, Азиатский музей, стр. 12; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 79; *Оп. рук.*: Frāhn, Ibn Fozlan, стр. XLVII—XLVIII; Wüstenfeld, V, стр. 2—3 («cod. r»); Rosen, Notices, стр. 180, № 229; Ковалевский, 1939, стр. 174—175, № 2. *Иссл. рук.*: Frāhn, Ibn Fozlan; Ковалевский, 1939; Ковалевский, 1956. *Изд. соч.* (рук. использована): Wüstenfeld. *Перев. соч.* (отрывки): Медников, II, стр. 967—1112. *Др. списки*: Uri, стр. 201, 202, № 928—929, 932—933; Rieu, стр. 440, № 966—967; стр. 608—610, № 1312—1316; Mehren, Codices, стр. 75—76, № 99; Ahlwardt, V, стр. 366—367, № 6040—6041; GAL, SB, I, стр. 880, № 10. *Доп. свед.*: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 330—340.

D 128 (591 ab)

То же

Неполный список; переписан с дефектного экземпляра. Рукопись содержит: 1) авторское предисловие, начиная со слов (!) *وما استغاثه* (ср. изд., I, стр. 4, 16), недостающее начало восполнено позднейшей вставкой двух листов почерком европейца, 2) пять вводных глав и 3) описание местностей на буквы *алиф* и *бā*, кончая рубрикой *بيهق*. Начиная с л. 50 б и до л. 135 а, затем с л. 194 б и до конца рукописи, на каждой странице, примерно через 16 — 17 строк, пропуски текста, для которого оставлено чистое место. Текст полностью огласован, но в расстановке гласных допущено много ошибок.

На лл. 6 б, 9 а, 11 аб, 14 б и 145 б имеются: 1) изображение небесной сферы, 2) круглая карта мира, 3) схема деления земли на *кишвары*, 4) схема деления земли на 7 климатов, 5) план Ка'бы, 6) карта расположения морей (без легенд).

Рукопись не датирована; вероятно, середина XIX в. Копия со старой мешхедской рукописи. Место переписки — Мешхед.

На полях и между строками лл. 3 а, 4 б, 5 а, 6 б, 7 аб, 8 аб, 9 б, 10 а, 11 аб, 12 аб, 13 аб, 14 а имеются вставки на арабском и персидском языках почерком *шикасте*.

На л. 3 а — печать Азиатского музея.

Н. В. Ханыков. 1858 г. Мешхед. 35×21,5; текст 26×14,5. 227 л. 25 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага русская, с маркой фабрики Сергеева. Текст писан черной тушью, названия разделов и описываемых местностей — синими чернилами и киноварью. Текст заключен в трехцветную рамку. Каллиграфический *наسخ*. Схемы выполнены золотом и синей краской. Переплет светло-коричневой кожи с тисненными медальонами на крышках.

Дефекты: в тексте большое количество пробелов.

Уп. рук.: Крачковский, Азиатский музей, стр. 12; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 70. Оп. рук.: Dorn, Münzen, стр. 39; Wüstenfeld, V, стр. 4—5 («cod. m»); Rosen, Notices, стр. 180, № 231; Ковалевский, 1939, стр. 175—177, № 3. Изд. рук. (отрывки): Dorn, Münzen, стр. 40—54. Иссл. рук.: Ковалевский, 1939.

10

С 590 (591 aa)

То же

Неполный список; содержит описания местностей, начиная с буквы *каф* (конец словарной рубрики *الكَاف*) и до конца сочинения.

Рукопись не датирована; вероятно, середина XIX в. Место переписки — Мосул. Копия мосульского списка.

На л. 08 а Б. А. Дорном вписано название сочинения и перевод его на латинский язык. На л. 1 а — печать Азиатского музея.

Н. В. Ханьков. 1860 г. 29,2 × 15,5; текст 21 × 13. 313 л. 25 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами, названия разделов, описываемых местностей и знаки, разделяющие стихи, — красными. *Насх.* Переплет восточный, черной кожи, с клапаном, на крышках — тисненные медальоны.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 180, № 230; Wüstenfeld, V, стр. 5 («cod. р», рук. использована). *Уп. рук.:* Крачковский, Азиатский музей, стр. 12; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 79. Об оригинале данного списка см.: ал-Челеби, стр. 299, № 33, 2.

11

С 589 (591 а)

То же

Список содержит извлечение из словаря частей, относящихся к географии Табаристана, Гиляна и Джурджана.

Дата переписки — 1854 г. Место переписки — Мосул. Копия мосульского списка.

На л. 1 аб Б. А. Дорном приведено название и краткая аннотация сочинения на немецком языке. На полях лл. 5 б, 9 а, 10 а, 17 а и 20 б — дополнения Б. А. Дорна из того же сочинения Йақута. На л. 1 а — печать Азиатского музея.

Н. В. Ханьков. 1857 г. 36,5 × 24,5; текст 25 × 13. 20 л. 23 строки. Пагинация европейская; кустоды. Бумага европейская, с филигранью. Текст писан черными чернилами, названия местностей — красными. *Насх.* Без переплета, листы прошиты по середине ниткой, края листов обились.

Уп. рук.: Dorn, Bericht, стр. 219—220; Крачковский, Азиатский музей, стр. 12; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 79. *Оп. рук.:* Rosen, Notices, стр. 180, № 232. *Изд. рук.:* Dorn, Schriftstellern, стр. 1—45.

12

С 591 (592)

كتاب جغرافيا في الاقاليم السبعة

«Книга географии о семи климатах». Другое название сочинения — «Джуграфияй» («География»).

Автор — Абū-л-Хасан 'Али ибн Мусā ибн Са'ид ал-'Ансī ал-Гарнāтī ал-Магрибī, род. в Гранаде 22 рамадана 610/

5 февраля 1214 г., ум. в Дамаске в 673/1274 г., а по другим источникам, в Тунисе в 685/1286 г.

Географическое сочинение, известное в извлечении, относящемся к XIV в.; содержит описание стран и народов восточного побережья Африки, Западной и Восточной Европы (в том числе мадьяр и славян), Центральной Азии, местностей и городов, расположенных по побережью Азовского моря, народов Кавказа, некоторых тюркских племен. Главный источник автора — известный труд ал-Идриси, у которого заимствована также система распределения материала по семи климатам. Список содержит сокращенный текст «Географии», который, однако, дополнен данными о долготах и широтах, взятыми из книги Ибн Фатимы, о чем сказано в кратком вступлении составителя сокращения, имя которого неизвестно. Список переписан с дефектного экземпляра: недостает части (*джуз'*) 4-й в шестом климате и разделов 6, 7, 8 в части, описывающей местности к северу от седьмого климата (л. 20 б).

Дата переписки — 11 рамадана 1097/1 августа 1686 г. Переписчик — Ибраһим ибн Сулайман ибн Мухаммад ибн 'Абд ал-'Азиз ал-Ханафи ал-Джинни. Его же рукой — дополнения на полях лл. 1б, 2б, 4а, 9а, 12 аб, 13аб, 18аб, 20а. На 1 а — краткая аннотация сочинения и запись Х. Д. Френа на латинском языке о принадлежности списка Азиатскому музею, на полях — его многочисленные примечания и коррективы, сделанные карандашом и черными чернилами. На лл. 1а и 20б — печать библиотечной Импер. Акад. наук.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 28,8×19,8; текст 19,5×14. 20 л. 25 строк. Пагинация постранично Х. Д. Френа; кустоды. Бумага европейская, с филигранью. Текст писан черной тушью, заголовки, названия местностей и отдельные данные о них — красными чернилами.

Кр. оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 43, № 406; Frähn, Ibn Fozlan, стр. 30—32. Chaumont, стр. 303—304, 334; Dogn, As. Mus., стр. 204—205; Бартольд, География, стр. 230; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 79—80. *Изд. рук.* (извлечения): Fraehn, Excerpta. *Исп. рук.:* Дорн, стр. 591, № 21. *Др. списки:* GAL, I, стр. 337, №3, 3; GAL, SB, I, стр. 576—577. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 352—353, о рук. стр. 355, 357.

13

Е 7 (II — 1 — 2)

عجائب المخلوقات و غرائب الموجودات

«Чудеса творений и диковинки существующего». Автор — Закарийа' ибн Мухаммад ибн Махмуд ал-Казвини, знаменитый арабский космограф и географ, род. в Казвине в 600/1203 г., ум. в 682/1283 г.

Хорошо известная космография, получившая широкое распространение в литературах народов Востока и известная в большом количестве редакций и переработок. Автор посвятил ее багдадскому правителю 'Атā' Малик ал-Джувайни.

Сочинение в этой части содержит сведения по космографии и физической географии, минералогии и ботанике, зоологии, анатомии и психологии. Оно состоит из авторского введения, четырех предисловий (*муқаддима*) и двух разделов (*мақāла*). В первом разделе описываются небесная сфера и ее обитатели, планеты, дается понятие о времени, годах и месяцах у арабов, византийцев и персов. Второй раздел посвящен Земле и ее явлениям.

Прекрасный полный список. Текст иллюстрирован большим количеством цветных миниатюр. Вопрос о том, какую редакцию воспроизводит рукопись, может решить лишь ее сличение с мюнхенским списком 678/1280 г., самым древним, выполненным, по мнению некоторых ученых, под наблюдением автора.

Наш список не привлечен Ф. Вюстенфельдом в его издании и по сравнению с ним имеет следующие особенности: более полно вступление автора (ср. лл. 1б — 2а и изд., стр. 3, 4); первое предисловие в списке продолжено рассуждением об устройстве человеческого организма; абзац начинается словами: ثم لينظر الى نفسه فان فيه من العجائب... (ср. лл. 4а — 5а и изд., стр. 8); в списке более полно третье предисловие (ср. лл. 6б — 7а и изд., стр. 12); к описанию месяца сентября (изд., стр. 79) добавлена *қағйда* Салиха ибн 'Абд ал-Куддуса (лл. 50а — 51а, см. GAL, I, стр. 55; GAL, SB, I, стр. 110—111). Текст в списке местами изложен более кратко, чем в издании (ср. лл. 9б, 12а, 18б, 93б и др. и изд., стр. 17, 22, 30—31, 132—133, 159 — 160 и др.). В списке отсутствует раздел о джиннах, хотя в *фихристе* он назван (ср. л. 176б и изд., стр. 368 — 374). В иной редакции, чем в издании, приведена легенда о спящих обитателях пещеры ар-Рақим (ср. лл. 93б — 94а и изд., стр. 161—162).

На полях рукописи — вставки, с указанием их места в тексте, по-видимому, перед реставрацией рукописи они были списаны с поправок переписчика и подклеены на замененные поля листов. Бумага, почерк и чернила их тщательно подделаны под оригинал.

Рукопись не датирована, вероятно VIII/XIV в. В рукописи сделаны следующие приписки: на л. 01а на русском языке обозначена ее покупная цена — 155 пиастров; на л. 1а и на корешке — библиотечная запись Х. Д. Френа; на л. 01а и на полях — заметки Ф. Б. Шармуа; на лл. 1б, 36б, 199б, 215б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД. А. Я. Италинский. 1919 г. 40×29; текст 27,5××20,5. 215 л. 25 строк. Пагинация восточная, местами перебита; при

переплете рукописи была установлена правильная последовательность листов по содержанию (кроме л. 212, который должен следовать за л. 214). Бумага восточная, плотная и вошенная. По-видимому, при переплете, обившиеся поля были обрезаны до текста и заменены другими, на местах среза прочерчена цветная рамка. Текст писан черными чернилами; заголовки и коранические цитаты — цветными чернилами. Красивый крупный *наسخ*.

Текст сочинения иллюстрирован схемами расположения и движения планет, художественными цветными миниатюрами, изображающими планеты, всевозможные диковинки и все описываемые виды растений, животных, птиц и насекомых. На л. 1а — '*унзāн*, в который красивой крупной вязью вписано название сочинения. Переплет старый, персидской работы, темно-красной кожи, с тисненными медальонами на крышках.

Дефекты: после л. 211 — лакуна в один лист.

Кр. оп. рук.: Rosen, Coll. sc., стр. 33, № 64. *Уп. рук.*: Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 80—81. *Изд. соч.*: Wüstenfeld, el-Cazwini's Kosmographie, I. *Др. списки*: Аштег, стр. 192, № 464 (старейшая рук.); GAL, I, стр. 481, № 12; GAL, SB, I, стр. 882, № 12, I. *Доп. свед.*: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 358—363.

14

D 370 (Nov. 1501)

То же

Роскошно выполненный список с цветными миниатюрами; повторяет все особенности текста рукописи E 7. Оба списка восходят к одному оригиналу.

Дата переписки на персидском языке — мухаррам 988/февраль 1580 г. Место переписки — Иран. Переписчик — Гийās ад-Дйн ибн Маджд ад-Дйн ал-Исфahanī.

На лл. 74б, 96б, 109аб, 197а, между строками, на турецком языке вписаны пояснения к отдельным словам текста. На л. 1а — записи владельцев рукописи с датами — 1095/1683-84 г., 1147/1734 г., 1269/1858 г., 1289/1872 г., большая овальная печать (еще на л. 231а), легенда которой указывает на бывшую принадлежность рукописи вакфу мечети пророка в Медине, в дате читаются лишь две последние цифры, пометка «*вақф*» имеется также на полях некоторых листов.

Г. Ге (G. Gues). 1914 г. Афины. 34×24; текст 24×18. 231 л. 22 строки. Пагинация европейская, в двух местах листы перебиты: л. 59 должен следовать за л. 53, л. 227 — за л. 224. Бумага восточная, с глянцем; л. 39 бумаги иного сорта. Текст писан черными чернилами, заголовки — золотом, красными или синими чернилами, крупной

вязью; текст обведен трехцветной рамкой. Крупный красивый *насх*. Текст частично огласован. Миниатюры выполнены тонко, многоцветными красками живых тонов, художник принадлежал, по-видимому, к индийской школе живописи. На л. 16 — *'унвān* с вписанным в него названием сочинения. Переплет персидской работы; темно-коричневой кожи, с клапаном, на корешках — тисненные медальоны, покрытые золотом.

Дефекты: лакуны, после л. 6 — в один лист, после 13 — в два листа, после 18 — в один лист.

Ул. рук.: Протоколы, § 223; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 81.

15

С 594 (596а)

То же

Полный список. По сравнению с изданием сочинения в некоторых случаях текст более краток; отсутствует описание некоторых островов, гор, растений. Порядок отдельных описаний нарушен и помещен в иных разделах, чем в издании. Список переписан небрежно; написание ряда собственных имен, географических наименований и названий некоторых камней и растений искажено.

Дата переписки — 8 джумāдā I 1146/17 октября 1733 г.

На л. 1а — библиотечная запись Х. Д. Френа с указанием имени автора и названия сочинения на арабском и латинском языках. На лл. 1а и 183б — печать Азиатского музея.

А. Жаба. 1837 г. Смирна. 29,7×20,5; текст 23×13. 183 л. 25 строк. Пагинация постраничная К. Г. Залемана; л. 75 должен следовать за л. 71, л. 76 — за л. 79; кустоды. Бумага европейская, с филигранью. Текст писан черными чернилами, начальные слова в названиях глав, разделов и запятые, разделяющие стихи, — красными. Небрежный *насх*. Диакритическая пунктуация не систематически. Переплет восточный, красной кожи, с клапаном, на крышках — тисненные медальоны и орнамент.

Ул. рук.: Dorn, As. Mus., стр. 78; Pertsch, III, стр. 127; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 81. *Оп. рук.*: Rosen, Notices, стр. 173, № 221.

16

В 1723

То же

Неполный список, переписан к тому же с дефектного экземпляра; по сравнению с изданием в нем опущены описания некоторых месяцев, гор, минералов, деревьев, отдельных частей тела и пр.

Рукопись переписана небрежно, в тексте встречаются орфографические ошибки, искажены написания ряда географических пунктов, минералов, растений и др. Недостающее начало списка позднее было восполнено: лл. 1—8 написаны на иной бумаге, иными чернилами и почерком, чем вся рукопись.

Список не датирован, очевидно, XVII в. Под колофоном (л. 221 а) приписка другой рукой: *عَلَّقَهُ لِتَفْسِيهِ بِيَدِهِ الْقَائِمَةِ أَحْمَدُ بْنُ حَسَنٍ
الْمَالِكِيُّ عَفَى اللَّهُ عَنْهُ وَغَفَرَ لَهُ وَ لِوَالِدَيْهِ*

Ванская коллекция. 1916 г. 21, 2×15, 2; текст 18×12. 221л. На первых 8 листах по 25 строк, далее--18--20. Пагинация европейская, карандашом. Бумага европейская, плотная, с филигранью, пожелтевшая. Текст писан черными чернилами, названия глав и начало абзацев — красными. Небрежный *насх*; диакритическая пунктуация не всегда соблюдается. На л. 45б—таблица-календарь. Переплет восточный, темно-коричневой кожи, с тисненными медальонами на крышках.

Дефекты: после л. 129—лакуна в 8 листов; некоторые листы покрыты темными пятнами от сырости.

Кр. оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи с кавказского фронта, стр. 917 и 935. *Уп. рук.:* Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 81.

17

D 174 (1—2—10)

آثار البلاد واخبار العباد

«Памятники стран и известия о людях». Хорошо известное географическое сочинение Закарыйи ибн Мухаммада ибн Махмуда ал-Казвини (о космографическом сочинении см. № 13—16 описания). В первой редакции 661/1263 г. сочинение называлось «'Аджа'иб ал-булдāн» («Чудеса стран»); вторая, измененная и более полная редакция, относится к 674/1275 г., она и положена Ф. Вюстенфельдом в основу издания сочинения.

Сочинение содержит описание стран мира, городов и местностей, гор, рек и озер, распределенных в алфавитном порядке в семи климатах; описанию предпослано авторское предисловие и три кратких теоретических введения (*мукаддима*).

Прекрасный полный список, является копией с автографа автора и содержит текст второй редакции сочинения. В отдельных случаях текст дает лучшие чтения, чем в издании. На лл. 200аб и 10а имеется несколько небольших рассказов, не вошедших в издание. Список иллюстрирован схемой распределения стран по климатам, планами Ка'бы, александрийского маяка, острова Тиннис, городов Казвина и Константинополя.

Дата переписки—11 рамадана 730/28 июня 1330 г. Место переписки—Иран. Переписчик—Мухаммад ибн Мас'уд ибн Мухаммад ал-Хамадани; им переписана также рукопись, привлеченная Ф. Вюстенфельдом к изданию.

В рукописи имеются записи ее владельцев: на л. 1а—запись некоего 'Али ибн Раджиха, сделанная в Тебризе в 748/1347 г.; им же приведены примеры геометрической прогрессии на л. 231б, дата—15 джумадā I 748/22 августа 1347 г., где более новым почерком еще несколько стихов на персидском языке, печать со знаком в виде тугры (еще на л. 1а). На вклеенном в начало рукописи листе—аннотация сочинения на латинском языке Ф. Б. Шармуа и библиотечная запись Х. Д. Френа; на полях рукописи—карандашные заметки Ф. Б. Шармуа. На лл. 1а и 231 б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД. А. Я. Италинский. 1919. 31,7×20; текст 22×12,5. 231 л. 20 строк. Пагинация восточная, после л. 46 не учтен один лист, в нескольких местах листы перебиты: за л. 9 должны следовать лл. 190—197; за л. 13—лл. 198—199, 188—189; за л. 187—л. 200. Бумага восточная, плотная, с глянцем. Текст писан черными чернилами, начальные слова абзацев—красными и светло-синими, а названия описываемых местностей—золотом и серебром; разделы и *басмала* выделены крупной вязью; текст и стихи обведены рамкой из красных линий. Крупный, красивый *насх*; диакритическая пунктуация не систематически. На фронтисписе—художественный орнамент, выполненный золотом, красной, голубой и черной красками; на лл. 1 б—2 а—развернутый 'унвāн в красках тех же тонов. Переплет восточный, кожаный, с клапаном, на крышках—тисненные медальоны, покрытые золотом.

Оп. рук.: Rosen, Coll. sc., стр. 34, № 65. *Уп. рук.*: Dorn, Geographica, стр. 7, 24—33, 61—72; Charmony, стр. 304, 335—346 (извлечения текста и перев.); Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 81. *Изд. соч.*: Wüstenfeld, el-Cazwini's Kosmographie, II (уп. рук., стр. VIII). *Перев. соч.* (извлечения): Медников, II, стр. 1113—1135. *Др. списки*: Wüstenfeld, el-Cazwini's Kosmographie, II, стр. IV—X; GAL, I, стр. 481, № 12; GAL, SB, I, стр. 882—883, № 12, II. *Доп. свед.*: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 353—365.

18

А 252 (601/602)

تحفة العجائب و طرفة الغرائب

«Дар чудес и диковинка редкостей». Название в списке отсутствует. Автор—Абӯ-л-Фидā' Исма'ил ибн Аҳмад ибн Са'йд ибн Мухаммад 'Имад ад-Дин ибн ал-Асйр, ум. в 699/1299 г. Имя автора в списке не названо.

Космографическое сочинение, представляет собой компиляцию, главным образом труда Закарйи ал-Қазвйни «'Аджа'иб ал-махлуқат» и «Китāб ал-филаха» Ибн ал-Вахшйи; автор использовал также энциклопедию естественных наук «Мабахидж ал-фикар ва манāхидж ал-'ибар» ал-Ватвāта и др. Сочинение состоит из четырех частей (*мақāла*), которые подразделяются на главы (*бāб*) и разделы (*фақл*). Содержание частей: описание небесной сферы и земли (*мақāла I*); понятие о мире, веке, времени, ночах и днях (*мақāла II*); чудеса стран и морей, реки, горы и пустыни (*мақāла III*); минералы, растения и животные (*мақāла IV*).

Настоящий список входит в состав сборной рукописи и содержит извлечение из названного сочинения. В списке нет начала; после лл. 50, 51, 53 и 54—лакуны. Из первой части сочинения в список входят лишь разделы (*фақл*): ان الفضاء الذى بين السماء والارض (л. 1a); مما يعرض للارض من زلزلة (л. 16); مملوء من الغلائق والخسف (л. 2 a). Часть II (обозначена по ошибке как III) занимает лл. 2б—10б; часть III—лл. 10б—57 а; часть IV—лл. 57 а—95 б). Количество и названия глав внутри частей соответствуют перечню их, приведенному Альвардтом (см. библиографию), исключая 3-ю главу части IV (лл. 85 а—95 б), где вместо девяти видов (*нау'*) приведено только три: النوع الاول [فى الانسان (лл. 85 а—88 б)]; النوع الخامس على طبائع نى النبات والظفر (лл. 90 а—93 б); النوع السادس فى الكلام على طبائع الحشرات (лл. 93 б—95 б).

Начало списка (л. 1a): ان تكون قد اقترب اجلهم فباى حديث بعده...

Конец списка (л. 95 б): فان وقع شىء من النحل على نجاسة منعه من الدخول واخذها ببوقها مسدسة من اعاجيب الاشياء والغرض من المسدسات

Список не датирован, не позднее 1046/1636-37 г., даты переписки второго сочинения в сборнике.

На полях лл. 55 а, 63 а, 73 б разными почерками сделаны приписки, относящиеся к содержанию сочинения. На л. 01 а—записи владельцев рукописи; одна из них датирована шаувāлем 1171/июнем 1758 г., другая—1178/1764-65 г. На л. 01 б—шесть двустийший неизвестного автора и девять двустийший *заджал* шейха 'Абд ал-Ваххāба ибн Йусуфа ал-Бунвāни. На лл. 1а, 95 б и 164 б—печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 19,5×13; текст 15×9. 95 л. (лл. 1 а—95 б). 25 строк. Пагинация К. Г. Залемана; кустоды. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами, заголовки—красными. Небрежный *насх*, буква *سى* сверху имеет значок в виде «птички». Переплет восточный, картонный, корешок из кожи.

Дефекты: нет начала, лакуны по несколько листов после лл. 50, 51, 53, 54; некоторые листы испорчены сыростью.

Др. списки: Ahlwardt, V, стр. 455—458, № 6163—6164; GAL, I, стр. 358, № 15, прим. к IV; GAL, SB, I, стр. 609, № 15, VI; GAL, SB, I, стр. 581, № 11.

19

В 781 (593)

نخبة الدهر في عجائب البر والبحر

«Выборка этого времени о диковинках суши и моря». Автор — Шамс ад-Дин Абу 'Абдаллах Мухаммад ибн Абû Тāлиб ад-Димашқй ас-Сûфй, род. в 654/1256 г. в Дамаске, где провел большую часть жизни, занимал место имама в местечке Рабва около Дамаска; ум. в Палестине в 727/1327 г. Время написания сочинения неизвестно, из приведенных в нем дат наиболее поздняя—723/1323 г.

Космографическое и географическое сочинение; состоит из девяти глав и содержит описание: семи климатов и времен года (гл. I); минералов и драгоценных камней (гл. II); рек и источников (гл. III); морей (гл. IV); Средиземного моря и Александрии (гл. V); Индийского океана (гл. VI); стран, городов и народов мира, в том числе некоторых народов, населявших территорию СССР (гл. VII—IX). Наиболее полно описаны Сирия и Палестина, для изучения которых сочинение является важным источником.

Автор называет своими источниками ал-Мас'удй, Ибн Хауқала, ал-Бакрй и ал-Идрйсй, энциклопедию естественных наук «Мабāхидж ал-фикар ва манāхидж ал-'ибар» ал-Ватвāта, из которой заимствованы сведения по истории, ботанике, минералогии и зоологии.

Полный список, привлечен к изданию текста А. Ф. Мереном.

Дата переписки—15 рабй' I 1098/29 января 1687 г. Копия с рукописи 795/1393 г. из библиотеки верховного эмира Триполи. Переписчик — Лутфй ал-Йатйм ибн 'Алй ас-Сайдавй.

На лл. 01 а, 1 а среди записей владельцев рукописи имеются приписки Ж. Руссо и его сына Ж. Ф. К. Руссо о покупке рукописи в Алеппо в 1803 г.; печать с легендой на арабском языке и приписка по-арабски Ж. Л. Руссо; библиотечная запись Х. Д. Френа. На лл. 71 а, 133 а, 134 аб, 148 б -- печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 21,8×12,5; текст 15×7,5. 148 л. 25 строк. Пагинация восточная; кустоды. Бумага европейская, с филигранями. Текст писан черными чернилами, заголовки — красными. Четкий *наسخ*; текст частично огласован. Переплет восточный, светло-коричневой кожи, с клапаном, покрыт лаком.

Кр. оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 45, № 427; Dogn, As. Mus., стр. 36 и 205; Rosen, Notices, стр. 174, № 222. Уп. рук.: Беляев, Рукописи ИВ АН.

стр. 81; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 384—385. *Изд. рук.*: Fгаенп, Cosmographie (не закончено, доведено до описания Палестины). *Изд. и перев. соч.*: Schwolsohn, II, стр. XXVIII, № VIII, 380—414 (извлечения, с привлеч. рук.); Mehren, Cosmographie (рук. привлечена); Mehren, Manuel. Медников, стр. 1167—1188 (извлечения). *Др. списки*: GAL, II, стр. 130, № 1, 1; GAL, SB, II, стр. 161. *Доп. свед.*: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 382—385.

20

A 251 (598)

То же

Неполный безыменный список; содержит 6 глав (*бāб*); глава VI разделена на 9 разделов (*фаҗл*); на полях — многочисленные поправки к тексту. Список снабжен суммарной схемой распределения стран в семи климатах. Лист 1 вставлен в рукопись позднее и содержит извлечение из «'Аджā'иб ал-махлұқāt» ал-Қазвйнй.

Дата переписки — 19 шауваля 816/12 января 1414 г.

На лл. 1а, 83а — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, II. 1825 г. 17,7×13; текст 14,5×10. 83 л. 19 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага восточная, плотная. Текст писан черными чернилами, названия глав и описываемых географических пунктов — красными. Нечеткий *насх*.

Дефекты: нет начала, на л. 57 выпали строки текста.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 174, № 223. *Уп. рук.*: Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 81.

21

C 592 (594)

تقويم البلدان

«Распределение стран». Автор — Абū-л-Фидā' Исма'йл ибн 'Алй ибн Махмūd ибн 'Умар ибн Шаханшах ибн Аййуб 'Имад ад-Дйн ал-Аййубй, сирийский эмир, знаменитый историк и географ; род. в месяце джумадā I 672/ноябре 1273 г. в Дамаске, ум. 23 мухаррама 732/27 октября 1331 г. в г. Хама.

Сочинение закончено в ша'бāне 721/сентябре 1321 г., но впоследствии дополнялось автором.

Хорошо известный труд, познакомивший европейскую науку с географическими представлениями арабов о странах и народах мира, в том числе славянах и русах.

Сочинение состоит из двух частей. Часть первая содержит общие сведения о земле, семи климатах, описание морей, озер, рек и гор. Часть вторая состоит из 28 глав (*иклīm*). В каждой главе

приводится описание определенной области, а в таблицах перечисляются города и селения с определением их долгот, широт и климата.

Основными источниками Абӯ-л-Фидā' явились географические сочинения ал-Истахрй, Ибн Хауқала, ал-Идрисй, Йақута, Ибн Са'йда, «ал-Қанӯн ал-Мас'удй» ал-Бйрунй, не дошедшее до нас произведение ал-Мухаллабй «Китāб ал-'Азйзй» и др.

Полный, переписанный при жизни автора список. Часть первая занимает лл. 5б—30а, л. 30б оставлен чистым, на л. 31а — круглая таблица вселенной (صورة الزايرجة). Часть вторая — лл. 31б—119а — таблицы, их сопровождает общее описание областей, помещенное на верхних и нижних полях развернутого листа.

По сравнению с изданием текст имеет редкие варианты. Дополнения, имеющиеся в парижской рукописи, отсутствуют. Колофон к данному списку полнее, чем к другим спискам этого сочинения: قال المؤلف ادام الله تعالى ايامه، وهذا آخر ما اوردناه مما صح لدينا من اخبار البلاد على قدر الطاقه، وكان الفراغ من تبويضه في شهر شعبان سنة احدى وعشرين وسبع مائه، من هجرة النبى عليه افضل الصلاة والسلام ومن تعليقه فى العشر الاوسط، من جمادى الاولى لسنة ... اربع وعشرين وسبع مائه الحمد ... как текст испорчен сыростью (ср. изд., предисловие, стр. XXXV).

Дата переписки—джумада I 724/апрель 1324 г. Рукопись переписана двумя переписчиками, имена переписчиков не названы. Позднее она была сличена с другим списком: начиная с л. 40б текст, испорченный сыростью, восстановлен (обведен), на поля лл. 46б, 47а, 63а, 72а, 100а внесены дополнения. Судя по почерку, можно предположить, что сличение произвел алеппский астроном Мухаммад ибн Махмуд, приписка которого, датированная шаувалем 1051/январем 1642 г., находится на л. 119б. Другим почерком на полях лл. 15а, 22а, 57б, 58а, 66б, 68а, 74б, 77а, 87б и 118б вставлены замечания к тексту. На лл. 5а, 30б, 31а и 119б—записи многочисленных владельцев и читателей рукописи; самая ранняя датирована 823/1420 г. (л. 119б); на л. 30б значится, что рукопись читал 'Абд ал-Хайй ибн 'Абд ал-Ваххаб ибн Садақа ибн Хасан ал-Байсури в ша'бане 950/октябре 1543 г.

На лл. 1б и 2а — выписки из сочинения «Симар ал-аурақ» Ибн Хиджжи ал-Хамави и «Раудат ал-маназир фй 'илм ал-авā'ил ва-л-авāхир» Ибн аш-Шихны, содержащие биографические данные об Абӯ-л-Фидā'; тем же почерком на л. 2б помещен указатель географических названий к сочинению. На внутренней стороне верхней крышки переплета и на л. 5а—библиотечная запись Х. Д. Френа. На лл. 2а, 5а, 119б—печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 25,2×18,2; текст во всю страницу. 119 л. В восточной пагинации ошибки: пропущены цифры 12 и 16; л. 31 не учтен, следующий после него лист помечен 40-м и т. д. Бумага восточная, плотная, сильно повреждена сыростью; лл. 1—4, 34 и 43 новой бумаги с филигранями. *Насх*, до л. 40 а — каллиграфический. Текст писан черными и коричневыми чернилами, названия географических пунктов и таблицы — красными. Диакритическая пунктуация до л. 41 не систематически. Текст иллюстрирован схемой температурных зон земли и схемой типов очертаний морей. Переплет восточный, темно-коричневой кожи, с клапаном, на крышках — тисненные медальоны.

Кр. оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 52, № 492; Rosen, Notices, стр. 181—182, № 234. *Уп. рук.*: Dogn, As. Mus., стр. 205, где дата сочинения принята за дату переписки; Крачковский, Азиатский музей, стр. 12; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 81—82. *Изд. и перев. соч.*: Géographie d'Aboulféda. *Др. списки*: GAL, II, стр. 46, № 3, 2; GAL, SB, II, стр. 44; *Доп. свед.*: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 386—392.

22

С 593 (595)

То же

Список полный; по тексту и расположению материала аналогичен рук. С 592; на л. 3 а — схема температурных зон Земли, повторенная на л. 31 б.

Время переписки — не позднее 1114/1702-03 г., даты печати владельца на лл. 31 а, 32 а. Переписчик — 'Али Рида ибн Хасан ал-Джилани.

В рукописи имеются следующие приписки: на полях л. 32 б другой рукой, чем вся рукопись, ссылка на «ал-Канун ал-Мас'удий» ал-Бируний; на полях лл. 82 б, 85 б, 86 б — заметки Ж. Руссо; на л. 1 а и на корешке переплета — библиотечные записи Х. Д. Френа. На лл. 1 а, 121 б — печать библиотечной Имп. Акад. наук.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 28,8×19. 121 л. 22 строки на странице до л. 31 а, далее — текст во всю страницу. Восточная пагинация только первой части, общая европейская пагинация К. Г. Залемана; кустоды. Текст писан черными чернилами, таблицы расчерчены красными чернилами. *Насх*. Переплет европейский, светло-коричневой кожи, с тисненым орнаментом на крышках и на корешке.

Дефекты: нижняя часть л. 118 срезана вместе с текстом.

Кр. оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 43, № 404; Rosen, Notices, стр. 182, № 235. *Уп. рук.*: Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 82.

В 3990 (III—3—1)

То же

Заглавие сочинения и имя автора вытиснено на корешке переплета: *Abulfedae descript Arabiae (!) et lat.*

Список содержит часть сочинения: описание Аравии (стр. 1—116), Персидского залива (стр. 117—124) и Красного моря (стр. 125—136). По мнению Д. Гинцбурга, текст скопирован с издания Гривса; с изданием Рено не совпадает.

Арабский текст сопровождается параллельным переводом на латинский язык. Имя переводчика не названо. Перевод сверен с оригиналом и дополнен в нескольких местах почерком, отличным от текста рукописи. Время переписки — 30-е годы XIX в. Место переписки — Англия (?). На первом и предпоследнем листе — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД. 1919 г. 22,8×18; текст 17×10,5. 134 стр. 15 строк. Пагинация европейская карандашом. В левом нижнем углу страниц с арабским текстом — кустоды. Бумага европейская, с верже-рами и филигранью. Текст писан черными чернилами, обведен рамкой; название первого раздела выделено красными чернилами и заключено в рамку, украшенную виньетками. Крупный *насх*, концы некоторых букв растянуты на полстроки. Латинский текст написан каллиграфически. Переплет европейский, из плотного картона.

Op. рук.: Coll. sc., VI, стр. 131—132, № 241.

В 792 (603)

جامع الفنون وسلوة المحزون

«Сборник наук и развлечение огорченного». Другое название сочинения — «Джāми' ал-'улūм» (Сборник наук). Автор — Наджм ад-Дйн Аҳмад ибн Хамдун ибн Шабīb ал-Харрāнй ал-Ханбалй, жил в VIII/XIV в. Из сочинения известно, что в 732/1332 г. он находился в Египте, где наблюдал по нилометру подъем воды на Ниле (л. 125 б). Имя автора в рукописи не названо.

* Космографическое сочинение, состоящее из четырех частей (*ма-қāла*), которые разделены на неравное количество глав (*бāб*) и разделов (*фақл*). Первая часть включает сказания пророков и мудрецов

(лл. 1 а—14 б); во второй части описываются чудеса на небе и на земле (лл. 14 б—56 а); часть третья содержит понятия хронологического характера — о мире, веке, времени и др. (лл. 56 а—104 б), в четвертой части даны описания стран мира, морей, рек, гор, пустынь с их диковинками (лл. 104 б—183 б), в частности, здесь приводятся сведения о народах и областях, расположенных по побережью Каспийского моря. Основными источниками сочинения явились произведения ал-Мас'удӣ, Ибраһима ибн Вағиф Шаха, Закарийи ал-Қазвинӣ и Абӯ Ҳамида ал-Андалусӣ.

Список неполон: недостает нескольких листов в начале и после л. 55. Начало списка соответствует последнему разделу первой главы сочинения: *واپتغ فيما اذك الله الدار الاخرة ولا تنسى نصيبك من الدنيا واحسن كما احسن الله اليك فصل في انموذج من امثال العرب تمثّل الفاظ القرآن العظيم ...*

Дата переписки — 4 ша'бана 966/12 мая 1559 г. Переписчик—Муҳаммад ибн 'Абдаллāх, известный под именем ан-Нурӣ, по происхождению мосулец.

На полях лл. 4 а, 5 а, 62 а, 122 а — вставки пропущенного при переписке текста. На полях лл. 58 б, 60 а, 76 б, 85 а, 86 а, 94 а, 128 б — краткие заметки к содержанию сочинения разными почерками; заметки карандашом Х. Д. Френа и В. Р. Розена. На полях лл. 1 а и 184 б — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 20,4×15; текст 14×9. 184 л. 16 — 17 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага восточная, плотная, с глянецом. Текст писан черными чернилами, заголовки и имена цитируемых в сочинении авторов — красными. Беглый *насх*. Переплет европейский, светлой кожи, с клапаном, в начало и конец рукописи вплетены чистые листы. Рукопись вложена в картонный футляр, на его клапане вытиснено: *Dschami el-fonun we solwet el-mahsun s. collectanea ex var. Scientia generibus.*

Дефекты: нет начала, после л. 55 — лакуна в несколько листов.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 43, № 405; Rosen, Notices, стр. 175—177, № 294; Dogn, Auszüge, стр. 346—347. *Уп. рук.:* Frähn, Ibn Foszlān, стр. 36, 184; Schwolsohn, I, стр. 261, прим. 4; GAL, II, стр. 130, № 3; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 387. *Перев. извлечений и иссл. рук.:* Dogn, Auszüge, стр. 348—364. *Др. списки:* ал-Челебия, стр. 127, № 102; GAL, II, стр. 130, № 3; GAL, SB, II, стр. 161—162; Pertsch, III, стр. 133, № 1513 — содержит не сочинение ал-Харрāнӣ, а «Ҳаридат ал-'аджā'иб ва фаридат ал-гарā'иб» Ибн ал-Вардӣ, в начало которой вставлено лишь предисловие ал-Харрāнӣ и несколько разделов из его сочинения (л. 26—116 данного списка). *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 385—386.

D 62 (526c)

كتاب المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار

«Книга увещания и назидания в рассказе о кварталах и памятниках». Сокращенное название в научной литературе «ал-Хитат» («Кварталы»). Автор — Абу-л-'Аббас Ахмад ибн 'Абд ал-Қадир ал-Хусайни Тақй ад-Дйн ал-Мақрйзй, крупнейший египетский историк, род. в 766/1364 г. в Каире, где преподавал *хадйсы*, был судьей и *мухтасибом*. С 811/1408 г. ал-Мақрйзй преподавал и ведал *вақфами* в Дамаске; через 10 лет он возвратился в Каир, где до конца жизни занимался ученой деятельностью; ум. в 845/1442 г.

Сочинение содержит полное историко-топографическое описание Египта, главным образом Каира, которое автор составлял более двадцати лет, начиная с 820/1417 г. В предисловии автора названо семь частей (*джуз'*), из которых состоит сочинение, однако текст подразделяется лишь на большое число глав (*зикр*).

Содержание частей: I — общие сведения о Египте, состояние Нила, харадж и горы; II — города и состав жителей; III — Фустат и его правители; IV — Каир и его памятники; V — современное автору состояние Каира и его окрестностей; VI — цитадель Каира и ее владельцы. Далее излагается история мечетей и учреждений Каира, приводятся сведения по истории евреев и коптов с перечнем монастырей и церквей последних. Содержание части VII (о причинах запустения Египта) в сочинении не изложено. Источники сочинения автор перечисляет в предисловии.

Неполный, но восходящий ко времени жизни автора список; содержит часть сочинения, начиная со середины главы *علم الدين عبد الله بن السلطان الملك الاشرف سيف قاچ* до главы *الدين احمد المعروف بابن زنبور* включительно, с большими лакунами после лл. 51б и 55б. В тексте, большей частью в конце глав, встречаются пропуски, которые переписчик всюду отметил словом *صح*, иногда указывая количество пропущенных строк; пропуски в тех же местах, что и в булакском издании.

На полях имеются пояснения к тексту, перенесенные переписчиком с полей своего протографа и помеченные сокращенно буквой *ه*. С этой же пометкой на лл. 104б, 109а — 110а имеется отрывок, содержащий сведения о йеменских династиях из сочинения, название и автор которого не указаны.

Начало списка (л. 20а): *كنيسة وصلبان وشخوص من تصاوير النصارى...*

Конец списка соответствует булакскому изд., т. II, стр. 244. Текст колофона позднее был подскоблен и подправлен, после чего рукопись стала значиться как автограф ал-Мақрйзй.

По бумаге и палеографическим данным время переписки рукописи — IX/XV в.

На лл. 48 а и 50 а — записи одного из владельцев списка, датированные 1047/1637-38 г.

И. Н. Березин. 27×18,3; текст 19,5×12,5. 110 л. 25 строк. Пагинация европейская (частично К. Г. Залемана). Листы перебиты, порядок листов: 20 а — 51 б, 56 а — 59 б, 52 а — 55 б, 72 а — 80 б, 60 а — 71 б, 90 а — 99 б, 81 а — 89 б, 1 а — 19 б, 106 а — 108 б, 105 аб, 100 а — 104 а, 104 б, 109 а — 110 а. Кустоды. Бумага восточная, плотная, слегка пожелтевшая. Текст писан черными чернилами, заголовки — красными. Крупный размашистый *насх*. Диакритическая пунктуация не систематически. Переплет новый, картонный.

Дефекты: нет начала, лакуны после лл. 51 б, 55 б.

Др. списки: GAL, II, стр. 39, 1; GAL, SB, II, стр. 36; Wiet, I, стр. IV—V. Изд. соч.: Булак, 1270 г. х., Каир, 1308 г. х., 1324—1326 гг. х.; Wiet. Перев. соч. (извлечения): Медников, стр. 646—689. Доп. свед.: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 460, 465—479.

26

D 158 (I—1—6)

То же

Полный, художественно оформленный список. Текст близок к булакскому изданию 1270 г. х. На л. 367 б значится: اخر الجزء الثانى من تجزية المصنف والحمد لله رب العالمين حارات القاهرة وظواهرها. Число и названия глав соответствуют перечню их, приведенному в булакском издании. Параллельно тексту на полях, вязью, цветными чернилами отмечены некоторые события, о которых говорится в тексте.

Рукопись изготовлена для библиотеки правителя Египта Хадима Масйха Паши (982—988/1574—1580 гг.), о чем сказано в колофоне (л. 703 б), где имя Масйха Паши позднее было замазано. Текст колофона: كتاب الخطط للعلامة تقي الدين احمد المقرئى رحمه الله برسم خزائن المتماير العالى والكوكب المنير المتلالى مولى مسيح باشا كافل الممالك الاسلامية بالديار المصرية والاقطار الحجازية دامت سعادته

Рукопись переписана между 982—988/1574—1580 гг. Место переписки — Египет. Лл. 234 — 269, 326 — 330 переписаны иным почерком, чем вся рукопись.

Текст частично сверен с другим списком: на полях лл. 31 б, 32 а, 35 аб, 37 б, 39 а, 41 а, 44 аб, 47 аб, 48 а, 50 аб, 137 — разночтения, вписанные коричневыми чернилами, по-видимому, шейхом ат-Тантави. На л. 1 а — крат-

кая аннотация сочинения на французском и латинском языках. На полях рукописи — многочисленные заметки карандашом. На лл. 1 а и 703 б — печать Азиатского музея. На полях многих листов стерты или вырезаны и подклеены чистой бумагой оттиски печати, по-видимому, Масих Паши.

Учебн. отд. МИД. А. Я. Италинский. 1919 г. 33,5×22; текст 22×12. 703 л. 29 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага европейская, плотная, с глянцем, слегка пожелтевшая. Текст писан черными чернилами, названия глав выделены крупной вязью золотом, синими или красными чернилами; имена цитируемых авторов выделены красными чернилами и более крупным почерком. Текст обведен рамкой, прочерченной золотом, синими и черными чернилами. Четкий, среднего размера *насх*. Текст частично огласован. На л. 1 б — художественный 'унвāн в золоте, синей, красной и белой красках; медальоны на полях лл. 1 б и 2 а грубо подрисованы на месте вырезанных оттисков печати. Переплет плотного картона, покрытого темно-красной кожей, на крышке — тисненные медальоны и наугольники, покрытые золотом.

Кр. оп. рук.: Rosen, Coll. sc., стр. 21, № 41. *Уп. рук.*: Wiēt, I, стр. V; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 74.

27

В 782 (593 а)

تعليقة مختصرة من تاريخ ابن فضل الله المسمى بالمسالك والممالك

«Сокращенные замечания из истории Ибн Фадлаллāха, называемой „Пути и государства“».

Автором основного сочинения, историко-географического труда под названием «Масāлик ал-абсār фй мамāлик ал-амсār» («Пути взоров по государствам стран»), является Шихāб ад-Дйн Абū-л-‘Аббās Аҳмад ибн Йаҳйā ибн Фадлаллāх ал-‘Умарй (род. 3 шаувāла 700/12 июня 1301 г.). Он происходил из известной семьи государственных секретарей и сам занимал должность секретаря у мамлюкского султана ан-Насира Муҳаммада. Умер Ибн Фадлаллāх 9 зўл-ҳиджжа 749/1 февраля 1349 г. Кем и когда сокращено сочинение Ибн Фадлаллāха не указано.

Список содержит краткое вступление его составителя и 14 глав (*бāб*), которые подразделяются на неравное количество разделов (*фасл*). Главы содержат описание государств мира: I — Хинд и Синд (лл. 1 б—9 а); II — государство Чингизидов (лл. 9 а—29 б); III — ал-Джил (Гилян, лл. 29 б—31 а); IV — ал-Джибал (лл. 31 а—34 б); V — государство тюрков в Малой Азии (лл. 34 б—55 а); VI — Миср, аш-Ша’м и ал-

Ҳиджаз (лл. 55 а—90 а); VII—ал-Йемен (лл. 90 а—95 а); VIII—ал-Ҳаба-ша (Абиссиния, лл. 95 а—100 б); IX—ас-Судан (лл. 101 а—102 а); X—Малли (лл. 102 б—109 а); XI—берберские горы (лл. 109 а—109 б); XII—Ифриқйа (лл. 109 б—116 б); XIII—Барр ал-'Удва (Марокко, лл. 116 б—129 а); XIV—Андалусия (лл. 129 а—132 а).

Список входит в состав сборника и занимает в нем лл. 1 б—132 а; после л. 8—лакуна в несколько листов: недостает конца гл. I и начала гл. II.

Дата переписки—972/1564-65 г. Переписчик—Аҳмад ибн Муҳаммад ибн Муҳаммад ибн Абӯ Бакр ибн 'Абдаллаҳ ибн Мӯса ибн 'Али, известный под именем Ибн Карйм и Ибн Абӯ Джәбир ал-Қудсӣ.

В тексте и на полях—многочисленные поправки почерком, отличным от почерка рукописи. На полях лл. 75 аб, 80 а—заметки В. Р. Розена, относящиеся к содержанию сочинения.

В. Диттель. 1871 г. 21,3×15; текст 15,5×11,5. 132 л. (1 б—132 а). 23 строки. Пагинация европейская. Данные о бумаге, чернилах, почерке и переплете те же, что и у рукописи, описанной под № 6.

Дефекты: после л. 8—лакуна в несколько листов.

Оп. рук.: Dogn, Zwei Arabische Werke, стр. 671—677; 685—716 (список использован); Rosen, Notices, стр. 179—180, № 228, 1. *Уп. рук.:* GAL, II, стр. 141, № 3, 1; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 80. *Изд. и перев. соч.* (извлечения, список использован): Тизенгаузен, стр. 207—224, 229—247. *Изд. соч.:* Каир, 1342/1924 г. (1-й том). *Др. списки:* GAL, II, стр. 141, № 3, 1; GAL, SB, II, стр. 175—176. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 405—411.

28

В 1053 (I—6—20)

خریفة العجائب و فريدة الغرائب

«Жемчужина чудес и перл диковинок». Автор—Сирадж ад-Дйн Абӯ Хафс 'Умар ибн ал-Вардӣ, ум. в 861/1457 или около 850/1446 г. Сочинение написано по заказу коменданта крепости Алеппо Шәхйна ал-Му'айядӣ.

Хорошо известная космография; она состоит из авторского введения, круглой карты мира, к которой дано пояснение в виде двух небольших разделов о маршрутах между странами и общего описания Земли. Сочинение разделено на четырнадцать глав (в некоторых списках пятнадцать глав). Содержание глав: I—описание городов, областей и стран мира, в том числе приводятся сведения о русах и народах Восточной Европы; II—моря и заливы; III—острова; IV—разного рода диковинки; V—наиболее известные реки; VI—источники и колодцы; VII—горы; VIII—свойства камней; IX—рудники и самоцветы; X—растения и фрукты; XI—овощи; XII—травы; XIII—злаки; XIV—жи-

вотные и птицы. Сочинение заканчивается большим разделом (*xātima*), в который включены разного рода отрывки космографического и эсхатологического содержания, число их в разных списках варьируется.

Источники сочинения перечислены автором в предисловии; не названы, но широко использованы космографические и географические труды ал-Харрāнī, ал-Қазвīнī, ад-Димашқī и ал-Идрīsī.

Неполный список: после л. 40 — большая лакуна, недостает конца гл. I (обрывается абзацем *ارضى ادكشى*), а также глав II, III, IV и большой части гл. V (до абзаца *نهر اذربيجان*). Заключительный раздел (*xātima*) содержит 38 небольших глав (*зикр*) из 43, имеющих в рукописи В 788 и перечисленных В. Р. Розеном (№ 32 описания); в данный список не вошли последние пять из них. Список иллюстрирован круглой картой мира (л. 2б) и планом Ка'бы, не законченным на л. 29б и замененным другим чертежом на л. 30а.

Дата переписки — 18 зу'л-хиджжа 972/17 июля 1565 г. Переписчик — Тадж ад-Дйн 'Абд ал-Ваххāб ибн Муса ибн 'Али ибн 'Умар ат-Тиннīсī аш-Шафи'й ал-маула би-л-Ханаках Хилафа.

Список сличен с другой рукописью в 975/1567 г., о чем сказано в приписке переписчика на л. 91а. Рукой переписчика на лл. 91б—92а приведены два поэтических отрывка, извлеченных из «Рауд ар-райāхйн фī хикāйат ас-салихйн» ал-Йафи'й.

В рукописи имеются приписки ее владельцев: на л. 1а — записи о вступлении во владение ею некоего Хасана Эфенди и Исма'йла, сына покойного шерифа Рашйда; приписка последнего датирована 1181/1767 г.; на л. 92аб — два письма без подписи, адресованные какому-то шейху ал-исламу, почерк неразборчив. На л. 01а — краткая аннотация сочинения на французском языке Ф. Шармуа; на чистых листах, вставленных при переплете в начало и конец рукописи — его же заметки карандашом. На лл. 1а, 91б — печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД; А. Я. Италинский. 1919 г. 19,5×14; текст 14×10. 92 л. 23 строки. Пагинация постраничная рукой Ф. Шармуа, л. 3 должен следовать за л. 15; кустоды. Бумага европейская. Текст писан черными чернилами, название глав — тускло-красными. Переплет европейский, кожаный.

Дефекты: после л. 40 — большая лакуна.

Кр. оп. рук.: Rosen, Coll. sc., стр. 34, № 66. *Уп. рук.:* Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 82. *Изд. соч.:* Fraehn, Aegyptus (извлечения); Nylander; Tognberg; S. Freund; Каир, 1276, 1280, 1309 гг. х. *Перев. соч.:* (извлечения): Медников, II, стр. 1189—1193. *Др. списки:* Залеман и Розен, стр. 203, № 297, 298 (= Залеман и Розен, отд. отт., стр. 31, № 297, 298); GAL, II, стр. 131—132, № 8; GAL, SB, II, стр. 163. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 490—494.

А 438 (I—8—14)

То же

Название сочинения вписано одним из владельцев рукописи на л. 02 а.

Хороший, полный список обычной редакции.

Заключение (*хāтима*) содержит те же 43 главы (*фа̄с̄л* или *зикр*), что и в рукописи В 788 (№ 32 данного описания). Список снабжен круглой картой мира (лл. 36—4 а) и планом Ка'бы.

Дата переписки—16 ша'бана 983/20 ноября 1575 г.

В приписке на арабском языке (л. 1 а) обозначена покупная цена рукописи—5 динаров и дата—1020/1611-12 г.; здесь, а также на лл. 01 а, 02 а и на полях лл. 122 б, 129 а, 130 а, 135 аб, 145 а—приписки на турецком языке. На вклейке в конце рукописи—подпись П. Сухтелена. На лл. 02 а, 197 б—печать библиотеки Учебн. отд. МИД.

Учебн. отд. МИД. П. Сухтелен. 1919 г. 18×13; текст 12,5×8. 197 л. 17 строк. Счет лл. по *куррāсам*. Бумага восточная, плотная. Текст писан черными чернилами, названия глав и начальные слова абзацев—красными и синими. Четкий *насх*. Текст частично огласован. На л. 1 б—'*увāн*, выполненный золотом, синей и красной красками, текст обведен рамкой. Переплет восточный, с клапаном, темно-коричневой кожи, на крышках—тисненные медальоны.

Кр. оп. рук.: Rosen, Coll. sc., стр. 34. № 67. *Уп. рук.:* Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 82.

В 787 (599)

То же

Хороший список обычной редакции, переписанный, однако, с неполного оригинала, о чем сказано в приписке переписчика на полях л. 221 а. В списке отсутствует большая часть глав заключения (*хāтимы*), из которого сохранены лишь: *قصيدة جامعة لغالب احوال يوم* 'Изз ад-Дина Абӯ Муҳаммада 'Абд ал-'Азйза ад-Дйрйнй (лл. 221 а—225 а); *جدول فيه حساب الغالب و المغلوب* (лл. 225 а—225 б); *فصل في موضوع* *الشرنج وما فيه من الحكم* (лл. 225 б—226 а); *урджуза* о шахматах Муҳаммада ибн ал-Хаббарййнй (лл. 226 а—227 а). Ср. заключение в рукописи В 788, описание № 32. Список имеет круглую карту мира (лл. 4 б—5 а) и план Ка'бы (л. 70 б).

Дата списка — 18 муҳаррама 992/31 января 1584 г. Место переписки — Сирия (?). Переписчик — Аҳмад ибн Муҳаммад ибн 'Абд ад-Да'им ибн Муҳаммад ибн Сулайман ал-Бадахли.

На лл. 01 а, 1 а, 227 б, 002 — приписки владельцев рукописи, три из них датированы: 1034/1624 г., 1070/1660 г., 1115/1703 г.; на лл. 002 б — приписка на армянском языке с датой — 1810 г. На л. 01 а и на полях — библиотечная запись и заметки Х. Д. Френа. На лл. 01 а, 1 а, 227 б — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 20,4×15,4; текст 14,5×9,5. 227 л. 15 строк. Кустоды. Бумага европейская, с филигранями, плотная, с глянцем. Текст писан черными чернилами, названия глав, подзаголовки, начальные слова абзацев, точки, разделяющие предложения, выделены красным. Крупный красивый *насх*. Текст огласован. Переплет восточный, темно-коричневой кожи, с клапаном, покрыт лаком, на корешках — тисненые медальоны.

Кр. оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 44, № 408; Rosen, Notices, стр. 179, № 226. *Уп. рук.:* Dorn, As. Mus., стр. 205; Pertsch, III, стр. 135, № 1514; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 82.

31

В 789 (599b)

То же

Хороший полный список, по тексту и палеографическим данным идентичен рукописи В 787, но с заключением (*хатима*), содержащим 41 отрывок из 43, имеющих в рукописи В 788 (№ 32 описания). Лл. 3 — 4, с незаконченной круглой картой мира, вставлены в рукопись позднее, так же как и л. 1; на л. 64 а — план Ка'бы.

Рукопись не датирована; очевидно, переписана около 992/1584 г. Место переписки — Сирия (?). Переписчик — Аҳмад ибн Муҳаммад ибн 'Абд ад-Да'им ибн Муҳаммад ибн Сулайман ал-Бадахли (см. № 30 описания). На полях лл. 1 а, 2.3 б, 214 а, 215 а и 216 а — приписки владельцев списка.

А. Кун. 1890 г. 20,5×14,5; текст 14,5×9. 253 л. 17 строк. Кустоды. Бумага европейская, с филигранями, плотная. Текст писан черными чернилами; названия глав, подзаголовки, начальные слова абзацев, запятые, разделяющие предложения, — красными. Крупный красивый *насх*. Переплет от другой рукописи, коричневой кожи, с клапаном, на крышках — тисненые медальоны.

Дефекты: на некоторых листах следы от сырости, красные чернила местами расплылись.

Уп. рук.: Salemann, стр. 278, № 100.

В 788 (599 а)

То же

Название сочинения в списке отсутствует, на л. 01а одним из владельцев оно обозначено как *كتاب حریط (!) منذهب مکمل*.

Полный список обычной редакции. Заключение (*хәтима*) сочинения (лл. 152 б — 299 а) содержит 43 главы (*фаҫл* или *зикр*), названия которых перечислены В. Р. Розеном (см. библиографию). В списке имеется круглая карта мира (лл. 3 б — 4 а), легенды писаны иным почерком, чем вся рукопись; на лл. 49 б и 207 б оставлено чистое место для плана Ка'бы и таблицы счета.

Дата списка — конец рамадана 1000/начало июля 1592 г. Место переписки — Турция.

На л. 01 а — приписка некоего Сәлиха ибн Муҳаммада из Сарай ал-Джадид с указанием покупной цены рукописи — 87 гурушей; на л. 1 а — запись, печать и подпись с датой 1242/1826-27 г. известного азербайджанского историка и общественного деятеля 'Аббас Қули Хана; на лл. 1 б, 2 а, 2 б, 3 а, 4 б, 5 б — его же пояснения на турецком языке к отдельным словам текста.

'Аббас Қули Хан. 1852 г. 21 × 13,5; текст 14 × 8. 209 л. 17 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага европейская, с филигранями, плотная, лощеная. Текст писан черными чернилами, названия глав и начальные слова абзацев — красными; до л. 182 текст обведен рамкой, прочерченной золотом. Мелкий четкий *наسخ*. Переплет восточный, кожаный, по коже проклеена бумага. На л. 1 б — 'унвāн, выполненный золотом, синей и красной красками, в 'унвāн вписана *басмала*.

Кр. оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 177 — 178, № 225. *Уп. рук.:* Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 82.

С 599 (600)

То же

Неполный список, содержит первые десять глав сочинения до абзаца *الليومون*. На лл. 13 б — 14 а — чистое место, оставленное для плана Ка'бы.

Рукопись не позднее 1108/1696-97 г. — даты приписки владельца, на л. 1 а — запись шейха 'Усмāна ал-Арӯдакй ал-'Уқайлй ал-'Умарй, датированная 1127/1715 г. Место переписки — Северный Иран (?).

На полях лл. 14 а, 22 а и 34 б — заметки, относящиеся к содержанию сочинения, сделанные должностным лицом Ахмадом ибн Хусайном Бик ал-Джамали ал-Халаби ал-Кавакибй; на полях лл. 5 а, 18 аб, 21 а — заметки Ж. Руссо. На лл. 1 а и 37 б — печать библиот. Имп. Акад. наук.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 29,5×20; текст 22,5×15,5. 37 л. 27 строк. Восточная пагинация. Бумага европейская, плотная. Весь текст писан черными чернилами. Мелкий *наسخ*; названия глав и начальные слова абзацев выделены крупным почерком. Переплет европейский, с клапаном, коричневой кожи, с тиснением на крышках; рукопись вложена в картонный футляр, на клапане которого вытиснено: *Ibn-el-Wardii Margarita miraculorum*.

Оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 44, № 409; Rosen, Notices, стр. 179, № 227.

34

В 3909

То же

Список содержит выборки из сочинения: авторское предисловие, где приведено название сочинения (лл. 2 б — 3 а); пояснение к карте с неполным разделом о расстояниях между странами, кончается абзацем *ارضى النوبة* (лл. 3 а — 5 а), главы VIII (лл. 6 а — 7 б) и IX (лл. 7 б — 8 б).

Рукопись начала XX в. Место переписки — Поволжье.

На л. 1 а — деловые карандашные заметки на татарском языке.

Археографическая экспедиция АН СССР. 1936 г. 21,7×17; текст 18,5×14. 8 л. 21 — 24 строки; кустоды. Бумага русского производства, разлинована карандашом. Текст писан черными чернилами. *Насталик*. Переплет картонный, новый.

35

В 610 (513)

نزهة الانام في محاسن الشام

«Услада людей в красотах Сирии». Автор — Таки ад-Дйн Абӯ-л-Бақā' 'Абдаллах ибн Мухаммад ал-Бадри ад-Димашқй ал-Вафā'й, род. 14 раби' I 847/12 июля 1443, г., ум. после 917/1511 г.

Сочинение составлено около 887/1482 г.; содержит историческое и архитектурное описание самых известных построек Дамаска, мечетей, бань, а также кварталов, окрестностей и садов; описание цветов,

деревьев, фруктов и овощей, культивируемых в окрестных деревнях. В конце сочинения дан перечень изделий, которые вырабатывались в Сирии и вывозились оттуда в другие области, а также перечень праведников, погребенных в Дамаске.

Деления на главы не произведено, описываемые объекты выделены из текста фразой: *من محاسن الشام*. В сочинение включено много стихов о цветах и фруктах, некоторые из них автор слышал от самих поэтов, например Ахмада ибн Мухаммада ал-Халлуфа ат-Тунисий (ум. в 899/1494 г.) и 'Ала'й ибн Малика ал-Хамавий (ум. в 917/1511-12 г.). Кроме того, автор пользовался сочинениями Ибн 'Асакира, ал-Кутубий, Ибн Джубайра, Бадр ад-Дина Хасана ибн Хабйба ал-Халабий; сочинениями по медицине и ботанике Ибн Сйны, ар-Разий, Ибн ал-Байтара, Абү Ханифы ад-Динаварий и Ибн ал-Джаузй. Для специалистов-ботаников сочинение может представить значительный интерес.

Список полный, занимает вторую часть сборника — лл. 81 б — 172 б (о первой части сборника, содержащей сочинение на эту же тему, см. № 37 описания).

Дата переписки — мухаррам 1061/декабрь 1650 г. Переписчик — дервийш Мухаммад ибн Хусайн ибн Масйх ал-Боснавй.

Его же рукой на чистых листах в начале и конце сборника — панегирик в честь Мустафы Эфендий ар-Рифа'й (?) с хронограммой и датой 1074/1663-64 г., без указания автора, а также небольшие прозаические и стихотворные выписки назидательного содержания. В сборнике имеются приписки его владельцев: на л. 01 а — некоего Мухаммада 'Абдаллаха ал-Хиджазй, сделанная в Константинополе с указанием покупной цены рукописи — 4 гурӯша асади (запись перечеркнута); на л. 01 б — стихи в похвалу Сирии со ссылкой на Ахмада ал-Маққарй и его секретаря Ахмада ибн ал-Акрама; на л. 1 а — запись Мухаммада Шерйфа 'Имадий-заде, должностного лица в Алеппо, датированная 1169/1755-56 г. На полях — карандашные заметки В. Р. Розена. На л. 1 а — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, II. 1825 г. 20,5×14,5; текст 16,5×8,5. 92 л. (лл. 81 б — 172 б). Всего в сборнике 172 л. 21 строка. Пагинация европейская, общая для сборника. Бумага европейская, с филигранью. Текст писан черными чернилами, названия местностей, цветов, фруктов, знаки, разделяющие предложения, и стихи — красными и зелеными чернилами. Текст обведен рамкой из красных линий, на лл. 1 б — 2 а, 81 б — 82 а — золотом. Мелкий *наста'лиқ*. Переплет восточный, светло-коричневой кожи, с клапаном, на крышках — тисненные медальоны.

Op. рук.: Rosen, Notices, стр. 185 — 187, № 239, 2. *Уп. рук.:* Dorn, As. Mus., стр. 285, № 7; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 83; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 497. *Изд. соч.:* Каир, 1341 г. х. *Перев. соч.* (отрывки): Quatremère, II, 2, стр. 277 — 285; Sauvage. *Др. списки:* GAL, II, стр. 132, № 11, 1; GAL, SB, II, стр. 163. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 496 — 497.

В 617 (a 525 bis)

كوكب الروضة

«Звезда ар-Рауды». (Название сочинения и имя автора приведены на верхней крышке переплета рукой И. Готвальда со ссылкой на каталог Перча.) Автор—Джалал ад-Дин ас-Суйути, знаменитый египетский ученый и писатель-полигистор, род. 1 раджаба 849/3 октября 1445 г. в Каире, ум. 18 джумада I 911/17 октября 1505 г. Сочинение закончено в месяце джумада II 895/апреле 1490 г.

Сочинение содержит географическое описание и поэтическое прославление Нила и острова Рауды, представляющее подбор прозаических и стихотворных цитат разных авторов; автор включил в сочинение также несколько своих небольших произведений.

Неполный список — в начале недостает значительной части сочинения. Всего в списке 28 глав (*зикр*); первая глава соответствует середине гл. XXXIX рукописи, описанной Хаммером. Далее состав глав этих двух списков в основном соответствует один другому, но не всегда совпадает с данными Альвардта, у которого не названы главы I—VI, IX, X—XIII, XVI и XXI нашего списка. Список снабжен грубо выполненной картой Нила.

Начало списка (л. 1a): *... عظيمة مدورة بعد مركزها عن اول العمارة ...
بالمغرب سبع و خمسون درجة ...*

Конец списка (л. 192б): *قال مولفه رضى الله عنه فارغت عن تاليفه
في جمادى الاخيرة سنة خمس وتسعين وثمانمائة؛ والحمد لله وحده، وصلى
الله وسلام على من لا نبي بعده*

Дата переписки — 1047/1637-38 г.

На внутренней стороне верхней крышки переплета и на л. 01a — заметки владельца рукописи Муллы Са'ида, а также собственноручная подпись Готвальда с датой приобретения рукописи. На л. 1a — печать Азиатского музея.

И. Ф. Готвальд. 1852 г. Казань. 20,5×15; текст 14,5×9. 192 л. 23 строки. Пагинация восточная, начинается с л. 2; кустоды. Подсчет лл. по *куррāсам* (полных 19). Бумага европейская, плотная, с филигранями. Текст писан черными чернилами, названия глав, начальные слова абзацев и имена цитируемых авторов — красными. Нечеткий *наسخ*. Диакритическая пунктуация не систематически. Переплет восточный, картонный с клапаном, крышки покрыты темно-зеленой шелковистой бумагой, корешки из черной кожи. Дефекты: нет начала.

Op. рук.: Rosen, Notices, стр. 182 — 183, № 236. *Уп. рук.:* GAL, II, стр. 157, № 7, VII, 282. *Др. списки:* Hammer, стр. 86 — 87; Ahlwardt, V, стр. 418 — 420, № 6111; GAL, II, стр. 157, № 7, VII, 282; GAL, SB, II, стр. 196. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 480 — 484.

В 610 (512)

تحفة الأنام في فضائل الشام

«Дар людям от достоинств Сирии» (лл. 1 а, 80 а — колофон). Другое название сочинения «Китаб фи фадā'ил аш-Ша'м» («Книга о достоинствах Сирии»). Автор — Шамс ад-Дйн Абӯ-л-'Аббас Аҳмад ибн Муҳаммад ибн ал-Имām ал-Бусравӣ (в списке не назван), годы его жизни точно не установлены. Согласно Хаджжӣ Халифе (II, № 2552), он писал около 1003/1594-95 г., однако среди цитируемых в сочинении авторов ал-Бусравӣ называет своего учителя шейха Бурхāн ад-Дйна ан-Наджӣ, ум. в 900/1494 г. (см.: рук., лл. 76 б — 77 а).

Сочинение посвящено описанию преимуществ Сирии; состоит из шести глав (*бāб*), которые в свою очередь подразделяются на неравное число разделов (*фаҗл*). Содержание глав: I — описание достоинств Сирии; II и III — описание Дамаска и соборной мечети; IV — перечень пророков, сподвижников Муҳаммада, благочестивых людей и ученых, скончавшихся и погребенных в Сирии; V — рассказы о святых местах Дамаска; VI — об обстоятельствах конца мира.

Основными источниками автора явились сочинения Ибн Исхāқа, ал-Бухарӣ, Ибн Са'да, «Рабӣ' ал-абрар» аз-Замаҳшари, Сибта ибн ал-Джаузӣ, Бурхāн ад-Дйна ан-Наджӣ и особенно Абӯ-л-Бақā' ал-Бадрӣ (см. № 35).

Полный список, входит в состав сборника и занимает в нем лл. 1 б — 80 а (вторая часть сборника — сочинение Абӯ-л-Бақā' ал-Бадрӣ, № 35 данного описания).

Дата переписки — месяц зӯ-л-қа'да 1060/октябрь 1650 г. Переписчик — дервйш Муҳаммад ибн Хусайн ал-Боснавӣ.

Данные о коллекции, размерах, почерке, бумаге и чернилах те же, что и в № 35 описания, где дана характеристика сборника.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 185, № 239, 1. *Уп. рук.:* Dorn, As. Mus., стр. 285; GAL, II, стр. 361, № 7; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 83; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 659. *Перев. соч.* (отрывки): Sauvage. *Др. списки:* GAL, I, стр. 361, № 7; GAL, SB, II, стр. 489; еще de Slane, стр. 394—395, №2253, 1; Ahlwardt, V, стр. 395, № 6081. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 658—659.

В 992 (807)

الارجوزة المسماة بالسفالية

«Урджӯза, называемая Софальской». Автор — Шихаб ад-Дйн Аҳмад ибн Мāджид, выдающийся теоретик мореходного дела и практик, составил около сорока навигационных руководств

для плавания по Персидскому заливу, Красному морю, Индийскому океану и Южно-Китайскому морю. Род. около 1440 г. в городе Джульфаре (Оман) в семье потомственных лоцманов. В 1498 г. он провел корабли Васко да Гамы из Малинди (восточное побережье Африки) в Каликут (юго-западное побережье Индии). Ум. в первом десятилетии X/XVI в.

Данная лоция, как и две другие, входящие в сборник (см. № 39 и 40), относится к числу последних произведений автора; составлена около 906/1500-01 г. Она описывает условия плавания вдоль побережья восточной Африки.

Уникальный список, входит в состав сборника и занимает в нем лл. 83 а — 96 а. Лоция содержит 805 стихов, написанных размером *раджаз*. Урджузе предпослано краткое прозаическое вступление, где приведено ее название, основное содержание и имя автора.

Время переписки — начало XVI в. Место переписки — по-видимому, Йемен. Имя переписчика не названо. Этим же почерком переписано другое произведение в сборнике (ср. лл. 96 б — 97 а); лл. 87 б (с половины) — 88 а переписаны другим лицом.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 20×12,5; текст 17,5×8,5. 14 л. (лл. 83 а — 96 а). От 25 до 34 строк. Пагинация европейская, общая для всего сборника; кустоды. Бумага европейская, тонкая, с филигранью. Текст писан черными чернилами. *Насх*, на лл. 83 а — 86 б и 88 б — 96 а не всегда ровный, начиная с середины л. 86 б и до конца л. 88 а — более округлый и четкий, с характерными признаками йеменского письма. Переплет восточный, красной кожи, с тиснением и с застежками.

Сборник, кроме трех лоций, содержит следующие сочинения:

1) Трактат по музыке на турецком языке «Рисалат ал-мӯсикӣ ал-мусамма би Зайн ал-ахъан»; имя автора не названо; дата переписки — конец ша'бана 941/февраль 1535 г. (лл. 1 б — 39 а); 2) сочинение по музыке на арабском языке без указания названия и имени автора (лл. 44 б — 61 б); 3) трактат по музыке на арабском языке под названием «Китаб ал-мйзән фи 'илм ал-аузән», имя автора не названо, жил во второй половине XIII в. (лл. 67 а — 82 б); 4) стихи богословско-нравоучительного содержания южноарабского поэта Абӯ Бакра ибн 'Абдаллаха ал-'Айдаруса, ум. в 909/1503 г. (лл. 96 б — 97 а); 5) *касйда* неизвестного автора, описываются бедствия юноши, оказавшегося в заключении в порту Шамсан в Адене; 6) версия на турецком языке истории султана Джема «Китаб ал-вақи'ат султән Джем ибн султән Мухаммад Хән» (лл. 108 б — 147 а, текст полностью огласован), дата переписки — 920/1514 г.

Кроме названных сочинений, в сборник включен ряд мелких стихотворений и выписок на арабском и турецком языках.

Кр. оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 50, № 472; Frāhn, Index, стр. 43, № 807; Крачковский, Арабские географы, стр. 760; Крачковский, Над

арабскими рукописями, стр. 50—54; Крачковский, Избр. соч., I, стр. 74—78; IV, стр. 558, 559; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 82—83. *Изд. факсимиле, перев. и иссл. рук.*: Шумовский.

39

В 992 (808)

المسماة بالمعلقيه من بر الهند الى بر سيلان

«Так называемая [лоция] Ма'лақская от берега Индии до берега Цейлона». Автор — Шихāб ад-Дйн Аҳмад ибн Маджид.

Лоция составлена в самом начале X/XVI в.; содержит описание пути в Индию, Индонезию и порты южного Китая.

Уникальный список, входит в состав сборника (лл. 97 б — 104 а). В лоции 273 стиха, написанных размером *раджаз*. Ей предпослано краткое прозаическое предисловие, в котором сжато изложено содержание и приведено имя автора.

Время переписки — начало XVI в. Место переписки и переписчик — те же, что и в № 38 данного описания.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 20 × 12,5; текст 17,5 × 8,5. 8 л. (лл. 97 б — 104 а). От 19 до 21 строки. Среднего размера *наسخ*. Данные о бумаге, чернилах и библиографию см. в № 38.

40

В 992 (809)

هذه الارجوزة الغائية وهى من جده الى عدن

«Это урджўза с рифмой на *tā*, она от Джидды до 'Адана». Автор — Шихāб ад-Дйн Аҳмад ибн Маджид.

Время ее составления — X/XVI в. Она является путеводителем по Красному морю.

Уникальный список, входит в состав сборника и занимает в нем лл. 104 б — 105 б. Лоция содержит 54 стиха, написанных размером *тавил*, которым предпослано прозаическое предисловие с краткими данными о содержании и авторе.

Время и место переписки, переписчик те же, что и № 38.

Данные о коллекции, размере листа и текста, почерке, бумаге, чернилах и библиографию см. в № 38.

В 1033 (I — 5 — 12)

نشق الازهار في عجائب الاقطار

«Аромат цветов в диковинках областей». Автор — Шамс ад-Дин Мухаммад ибн Ахмад ибн Ийас, знаменитый историк мамлюкского периода, род. 6 раби' II 852/10 июня 1448 г., ум. около 930/1524 г. Сочинение закончено 14 ша'бана 922/12 сентября 1516 г.

Географическое сочинение, отличающееся разнообразием собранного в нем материала, изложенного, однако, без определенной системы. Сочинение содержит: краткое описание астрономической географии и деления Земли на семь климатов; описание Магриба, Александрии, Египта, Нубии, Ганы, Судана, маршрута из Египта в Сирию, Сирии, Армении, верхней Месопотамии, Ирака, Йемена, Хиджаза, Индии, Андалусии, прикаспийских областей и народов, в том числе русов и болгар. Автор перечисляет моря, заливы и острова, реки (приводит хронологическую таблицу разливов Нила, начиная с 23/643 г. и кончая личными наблюдениями, сделанными в 922/1516 г.), источники, колодцы, горы, приводит христианские праздники, летосчисление коптов, хиджры, эры Йездигерда, календари арабов, греков и персов. В сочинении использованы данные Ибрахима ибн Вафйф Шаха, ал-Бйрунй, ал-Мақрйзй, ас-Суйути, ал-Идрйсй в недошедшей до нас редакции и др.; при описании Нубии автор ссылается на недошедшее сочинение ал-Усвйнй.

Полный список, копия с автографа автора (см. приписку переписчика на стр. 553). Рукопись переписана, однако, небрежно: в написании географических названий и расстановке диакритических знаков много ошибок. Всюду на полях поправки и дополнения к тексту. Против соответствующих мест в тексте на поля вынесены названия описываемых местностей и народов. Рукопись посвящена переписчиком шейху 'Абдаллаху ад-Данушарй.

Дата переписки — 11 рамадана 1007/7 апреля 1599 г. Переписчик — 'Али ибн Мухаммад ал-Маллах.

На лл. 01 а, 1 а и стр. 553 — многочисленные приписки владельцев рукописи. На л. 01 б и на корешке переплета — заметки Х. Д. Френа; краткая аннотация сочинения на французском языке Ф. Б. Шармуа. На полях и на чистых листах, вплетенных в начало и конец рукописи, — многочисленные карандашные пометки Ф. Б. Шармуа. На л. 1 а и стр. 553 — печать Азиатского музея.

Учебн. отд. МИД. А. Я. Италинский. 1919 г. 20,5 × 15; текст 15,5 × 10,5. 281 л. 21 строка. Пагинация постраничная, не пронумерован лист после стр. 262; кустоды. Бумага восточная, плотная и

лощенная. Текст писан черной тушью, географические названия — красными и зелеными чернилами. Крупный небрежный *наسخ*. Переплет европейский, светло-коричневой кожи.

Кр. оп. рук: Rosen, Coll. sc., стр. 34, № 68. *Уп. рук.:* Frähn, Ibn Foszlān, стр. по указателю (список использован); GAL, II, стр. 295, № 1, 3; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 82. *Др. списки:* Залеман и Розен, стр. 216, № 87 (=Залеман и Розен, отд. отт., стр. 44, № 87); GAL, II, 295, № 1, 3; GAL, SB, II, стр. 405. *Изд. соч.* (извлечения), *перев. и иссл.:* Langlès, стр. 1—131; Agnold, стр. 54—73. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 485—488.

42

В 799 (606)

المطالع البدرية في المنازل الرومية

«Бадровы восхождения по румским станциям». Автор — Абу-л-Баракāt Бадр ад-Дин ибн ал-Газзй ал-'Амирй аш-Шāфи'й ал-Аш'арй ад-Димашқй, род. 14 зў-л-қа'да 904/24 июня 1499 г. в Дамаске, известный в Сирии ученый и литератор, знаток *адаба*, *фиқха* и других наук. 18 рамадāна 936/16 мая 1530 г. он отправился в путешествие из Дамаска в Константинополь, описание которого закончил 26 зў-л-ҳиджжи 940/7 июля 1534 г. (л. 112 б); после этого преподавал в различных медресе Дамаска. Умер 16 шавāла 984/7 января 1577 г.

В сочинении подробно описывается упомянутое выше путешествие автора из Дамаска в Константинополь через города Ба'албек (л. 6 б), Хомс (л. 9 а), Хама (л. 11 б), Ма'арраг ан-Ну'ман (л. 14 б), Халерб (л. 15 б), ал-Масису (л. 26 а), Адану (л. 27 а), Аракли (л. 31 а), Конью (л. 31 б), Ак-шехир (л. 33 а), Кара Хисар (л. 34 а), Янги-шехир (л. 36 а), Изник (л. 36 б), Изникмид (л. 38 а), Ускудар (л. 39 б). Автор описывает встречи с друзьями и учеными (л. 46 б — 71 а), беседы с ними, взаимные чтения произведений (в сочинение включена элегия автора на смерть своего отца (л. 57 б — 61 а), пребывание в Измиде (л. 72 а — 81 а), возвращение в Константинополь и встречи там с литературными знаменитостями (л. 85 а — 95 б) и, наконец, возвращение на родину тем же путем (л. 95 а — 112 б).

Сочинение написано рифмованной прозой с большим количеством стихотворных цитат.

Полный список, но со значительным количеством небольших пропусков в тексте, которые имеются также и в его оригинале — рукописи Британского музея, являющейся копией с автографа автора, на лл. 32 а — 32 б, 43 а — 44 а, 71 а переписчик отметил на полях: *كذا وجدت بيضا*. Начиная с л. 89 а рукопись переписана менее тща-

тельно, диакритические знаки частично опущены, названия станций написаны неразборчиво, знаки, разделяющие предложения, отсутствуют.

Дата переписки — 10 рабй' II 1066/6 февраля 1656 г. Переписчик — Халил ибн Зайн ад-Дин ал-Ахна'й.

Из приписок владельцев рукописи три имеют дату: 1096 г. х. (л. 001 а), 1117 г. х. (л. 01 а) и 1169 г. х. (л. 001 а). В трех надписях имена вымараны (л. 01 а, 1 а). На полях лл. 10 аб, 83 а, 98 а, 99 аб, 102 аб — приписки на арабском и французском языках Ж. Руссо. На л. 1 а — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, II. 1825 г. 20,5 × 13,5; текст 13,3 × 8. 112 л. 21 строка. Пагинация К. Г. Залемана; не учтены два листа после лл. 4 и 71; кустоды. Бумага европейская, с филигранью. Текст писан черными чернилами, начальные слова абзацев, названия *қасйд*, некоторых городов, через которые шел путь автора, разделительные знаки в прозе и стихах — красными. *Насх*. Переплет картонный, с клапаном, корешки из кожи.

Дефекты — пропуски в тексте на лл. 32 а — 32 б, 42 б, 43 а — 44 а, 48 а, 71 а, 86 б, 89 а — 90 а, 92 а, 95 б.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 187—190, № 240. *Уп. рук.:* Ri eu, Suppl., стр. 674; GAL, II, стр. 361, № 3, 1; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 83; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 669. *Др. списки:* Ri eu, Suppl., стр. 674, № 680; K ö r g ü l ü z a d e, № 1390. *Доп. свзд.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 667—669.

43

В 801 (608)

زبدة الآثار فيما وقع لجامعه في الإقامة والاسفار

«Эссенция следов того, что произошло с составителем сего в пребывании на месте и путешествиях». Автор — Мухаммад ибн Ахмад ибн Мухаммад ибн Джама'л ад-Дин Сукайкир, уроженец Дамаска, известный ученый-литератор, ум. в середине мухаррама 987/ середине марта 1579 г.

Сочинение дошло в единственной рукописи, оно содержит описание путешествия автора из г. Хама в Алеппо, начиная с момента отъезда 16 рабй' II 973/11 ноября 1565 г. и кончая пребыванием его в Константинополе 13 мухаррама 976/7 июня 1568 г.

В сочинение, написанное рифмованной прозой, автор включил свои *хутбы*, стихи и шарады, прочитанные им по разному поводу во время путешествия.

Наряду с автобиографическими данными, содержащимися в сочи-

нении, большой интерес представляют сообщения автора, характеризующие быт и нравы ученой среды, в которой он вращался.

Уникальный список, автограф автора; в конце рукописи недостает нескольких листов. Текст носит следы авторской правки: между строками и на полях рукописи имеются многочисленные вставки; отдельные слова, а иногда и фразы, перечеркнуты и заменены другими. Некоторые стихи, по-видимому, внесены автором в основной текст позднее на заранее оставленное место (на лл. 8б — 9а, 20б — 21а, 21б — 22а стихи вписаны иными чернилами и более тонким каламом). На лл. 11а — 11б стихотворение или не закончено, или для него оставлено места больше, чем надо. Часть л. 9 вырезана и подклеена чистой бумагой, текст же вписан на полях.

Начало списка (л. 1б): * الحمد لله مقدر السير والاقامة لكل انسان
مدبر الصبر في الحركة والسكون على مر الزمان...

Конец списка (л. 81б): اعاشرهم والقلب ليس بحاضر*
وهل محنة وغرام...

Время переписки — между 976/1568—987/1579 гг. Место переписки — Алеппо. Автограф автора.

В рукописи имеются следующие приписки ее владельцев и читателей: л. 1а — запись некоего 'Абд ар-Рахмāна ибн Мухаммада ибн ал-'Адфūра (?) ал-Ханафй, в дате читаются только последние две цифры, по-видимому это 1079/1668 г.; *маснавй* (двустиишие) 'Умара ибн ал-Мар'ашй; заметка с датой смерти шейха аш-Шихабй Ахмада ибн Бадра ал-Газзй в месяце зū-л-хиджже 953/январе 1547 г.; на 01а — запись 'Абд ар-Рахмāна ал-Халлақа, датированная 1151/1738 г.; на верхней крышке переплета черными чернилами почерком *сулс* обозначено имя владельца — сеййида Мухаммада Талиба Эфендй. На л. 1а — краткая аннотация сочинения на французском языке Ж. Руссо. На полях — пометки, сделанные В. Р. Розеном. На л. 1а — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 20,5×15; текст 14,7×9,7. 81 л. 23 строки; кустоды. Бумага европейская, с филигранями. Текст писан черными и красными чернилами; стихи разделены точками и перевернутыми запятыми. Мелкий четкий *наسخ*, в конце рукописи почерк местами небрежный, с наклоном букв то вправо, то влево. Переплет восточный, темно-красной кожи, с клапаном, на крышках — тисненые медальоны.

Дефекты: в конце рукописи недостает нескольких листов.

Op. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 44, № 415; Rosen, Notices, стр. 190—193, № 241. *Уп. рук.:* GAL, II, стр. 361, № 5; Крачковский, Азиатский музей, стр. 13; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 83; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 669. 670. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 669—672.

В 1031 (I—5—10)

اوضح المسالك الى معرفة البلدان والممالك

«Самый ясный путь к познанию стран и государств». Автор — Мухаммад ибн 'Али ибн Сипахй заде ал-Брусавй, ум. в 997/1588 г. Сочинение закончено в 980/1572-73 г. и посвящено султану Мураду III.

Сочинение представляет обработку труда Абӯ-л-Фидā' «Тақвйм ал-булдāн» (№ 21—23); материал труда Абӯ-л-Фидā' расположен в алфавитном порядке. Автор дополнил сочинение (частью в тексте, частью на полях) некоторыми данными по более поздней истории городов Тарса, Трапезунда, Константинополя, Нахичевани и других и включил сведения о некоторых местностях, которые у Абӯ-л-Фидā' не названы.

Кроме сочинений, легших в основу труда Абӯ-л-Фидā', автор назвал в предисловии и свои источники, которыми Абӯ-л-Фидā' не мог пользоваться.

Полный список. Рукопись переписана очень четко, однако в тексте встречается много описок и ошибок, особенно в написании географических названий. На полях — дополнения и заметки географического характера, взятые из разных грамматических, богословских и других комментариев и толкований, все они написаны тем же почерком, что и рукопись; часть из них, вероятно, принадлежит переписчику. Другим почерком составлен указатель описываемых в сочинении географических пунктов.

Дата переписки — конец джумадā I 1097/конец апреля 1686 г. Место переписки — Турция. Переписчик — Мулла 'Абдаллах.

На л. 1а на турецком языке одним из владельцев списка приведены краткие сведения об авторе и сочинении со ссылкой на «Джахāн-нумā» Кāтиба Челебй, этой же рукой — заметка на полях стр. 60. На л. 06а — краткая аннотация сочинения на французском языке Ф. Б. Шармуа. На полях и чистых листах — карандашные заметки Х. Д. Френа и Ф. Б. Шармуа. На л. 1а и 155б — печать Азиатского музея.

Учебн. отд. МИД. А. Я. Италинский. 1919 г. 20,8×15,5; текст 15×8. 155 л. 25 строк. Пагинация восточная; кустоды. Постраничная пагинация Ф. Б. Шармуа. Текст писан черными чернилами, географические наименования, данные о долготах и широтах — красными. Мелкий четкий *насух*. Переплет европейский, светло-коричневой кожи; в начало и конец рукописи вплетены чистые листы с филигранью.

Оп. рук. (список использован): D o r n, Caspīa, стр. 167—169 (=D o r n, стр. 265—267); R o s e n, Coll. sc., стр. 35, № 69. *Ул. рук.*: GAL, II, стр. 453, № 4,3; К р а ч к о в с к и й, Избр. соч., IV, стр. 392. *Изд. и перев. рук.* (отрывки): С h a g t o u, стр. 359—365. *Др. списки*: GAL, II, стр. 453, № 4, 3; GAL, SB, II, стр. 673.

В 800 (607)

كتاب الرحلة

«Книга о путешествии». Автор — Худжайдж ибн Қасим ал-Вахйидй, жил в Алеппо; в 973/1565-66 г. встречался с Джамал ад-Дйном Сукайкиром (см. № 43 данного описания); в 992/1584 г. совершил хаджж в Мекку.

Сочинение содержит краткое описание путешествия из Алеппо в Мекку. Основное содержание разбито отступлениями автора на научные темы, в которых дается обзор всех видов мусульманских наук. Обзор построен в форме своеобразного диалога: в ответ на заданные вопросы автор поясняет отдельные положения или тонкости *фиқха*, грамматики, *адаба* и т. д.

Содержание основных отступлений: причина и цель путешествия автора (л. 2 а); описание и восхваление Алеппо (л. 4 а); признаки дня воскресения мертвых, появление ал-Махдй и антихриста (л. 5 б); догматы веры (л. 10 б); *адаб* (л. 12 б); разделы риторики (л. 13 б); восхваление Дамаска, воспевание его поэтами (л. 18 б); особенности Дамаска и его мечети (л. 20 а); бани Дамаска (л. 21 а); некоторые вопросы математики (л. 22 б), *фиқха* и арифметики (л. 23 б); грамматические загадки (л. 24 а); ветры (л. 26 а); паломничество к святым местам (л. 28 а); нравы народов разных стран (л. 30 б); слушание музыки и пения (л. 31 б); замечания, касающиеся одежды паломников (л. 32 а); определение науки о предании (л. 39 а); особые свойства пророка (л. 43 а); десять категорий (в философии), материя, форма, акциденция, материя и телесность (л. 46 а); астрономия (л. 47 б); месяцы и времена года (л. 52 б); земная поверхность и семь климатов (л. 56 а); логика (л. 57 б); арифметика (л. 69 б); магические квадраты (л. 72 а); оккультные науки (л. 82 а), алхимия (л. 84 а); некоторые вопросы грамматики (л. 85 б), права (л. 94 б), медицины (л. 116 б); любовь и любящие (л. 125 б).

Каждый из затронутых вопросов автор подтверждает ссылкой на наиболее известные авторитеты в данной области. Возвращение же к основной теме — описанию путешествия — осуществляется шаблонной фразой, иногда с небольшими вариантами: رجعنا الى ما كنا في صدره من ذكر الرحلة...

Уникальный полный список. Тексту предпослана таблица с перечислением заглавий 65 тем-отступлений (лл. 01 б—02 б). В тексте заглавия имеют более мелкое разделение на вопросы, которые выделены (большей частью на полях) словом *фаъл* или *маглаб*.

Начало списка (л. 1 б): الحمد لله الذي اسر عباده بحج بيته العتيق
وجلبهم اليه رجالا وركبانا على كل ضامر باتمين (?) من كل فج عميق...

Конец списка (л. 128 а): وما آفة، وهم نطقوا عنى الذى لم افه به، ...
الاخبار الارقاتها وصى الله على سيدنا محمد واله وصحبه وما رجع غريب الى
الوطن ورجع بالسلامة الى السكن، وتحرك طائر وسكن وسلم تسليما...

В рукопись включены еще два небольших произведения, переписанные тем же почерком, что и основное сочинение:

1) (лл. 128 б—129 б): حلّ الاشكالات العشرة التى فى الكافية الحاجبية: «Разрешение десяти трудностей, содержащихся в „ал-Кафии“ Ибн ал-Хаджиба»; автор не назван.

2) (л. 129 б): قصيدة للفاضل الشيخ ابى بكر بن المرحوم محمود «Қасида достойного шейха Абӯ Бакра, сына покойного Махмуда».

Дата переписки — 15 сафара 1100/9 декабря 1688 г. Место переписки — Алеппо, больница ал-Аргунья. Переписчик — алеппский врач Ахмад ибн аш-шайх Мустафа.

Рукопись переписана с чернового экземпляра автора; на полях — вставки переписчика с указанием их места в тексте.

На л. 1 а — запись владельца рукописи, некоего Ахмада ибн аш-шайха Таха ал-Ашрафи, датирована 1199/1784-85 г. На л. 01 а — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, II. 1825 г. 22×15,8; текст 16,5×10. 02+128+001 л. 25 строк. Пагинация восточная, следующий за 70 лист по ошибке обозначен как 81, но далее счет правильный; кустоды. Бумага европейская, с филигранью. Текст писан черными чернилами, заголовки — красными. Довольно четкий мелкий *насх*. Переплет картонный, с клапаном, корешки из кожи.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 193—196, №242. Уп. рук.: GAL, II, стр. 361, № 6; Крачковский, Азиатский музей, стр. 12; Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 83; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 673, 674. Доп. свед.: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 672—674.

46

В 616 (524)

ذبيذة من كتاب نزهة النواظر فى روض المناظر

«Извлечение из книги „Отрада глаз в саду достойных обозрения предметов“». Составитель извлечения — Абӯ-л-Йумн ал-Батруни, муфти, учитель медресе Хосров Баша в Алеппо (см. л. 41 а); ум. в 1046/1636-37 г. Автор основного сочинения — Муҳибб ад-Дйн Абӯ-л-Фадл Муҳаммад ибн аш-Шихна ал-Халаби ал-Ханафи, род. 12 раджаба 804/16 февраля 1402 г.; жил в Алеппо, был там верховным қадй, а затем шейх ал-исламом; ум. в рамадане 890/сентябре 1485 г.

Сочинение содержит историко-топографическое описание Алеппо, которому предпосланы: краткий обзор пограничных областей Сирии (лл. 2б—3а) и перечень глав (лл. 4аб). Содержание глав (баб): I — что составляет славу Алеппо (л. 4б); II — постройка Алеппо и его гороскоп (л. 6а); III — название города и этимология слова (л. 9а); IV — его завоевание (л. 10а); V — описание строений и стен города (л. 10а); VI — число его ворот (л. 14а); VII — крепость Алеппо (л. 17а); VIII — дворцы властителей Алеппо (л. 21б); IX — соборная мечеть (л. 22б); X — *мазāры* в самом городе и за его чертой (л. 30); XI — мечети Алеппо (л. 41а); XII — гостиницы и караван-сарай (л. 42а); XIII — медресе; XIV — талисманы в Алеппо и его округах (л. 50а); XV — бани города (л. 53б); XVI — описание реки, на которой построен город (л. 54а); XVII — возвышение Алеппо как столицы (л. 58б); XVIII — за что прославляют Алеппо в стихах и прозе (л. 59б); XIX — пределы Сирии, старые и новые присоединения к ней (л. 63а); XX — что упустил из виду Ибн Шаддād, описывая существующие в его время постройки (л. 85а); XXI — мечети, *завии* и прочие постройки, восстановленные после Ибн Шаддāда (л. 85б); XXII — улицы, кварталы и известные постройки (л. 88б); XXIII — особые обстоятельства Алеппо (л. 91а); XXIV — общественные места для гулянья (л. 93а); XXV — наместники, эмиры, судьи Алеппо в настоящее время (л. 94б).

Основные источники сочинения: «Бугйат ат-талаб фй та'рийх Ḥалаб» Ибн ал-'Адйма, «ад-Дурр ал-мунтахаб фй такмилат та'рийх Ḥалаб» Ибн ал-Ḥатиба ан-Насирийи и «Та'рийх Ḥалаб» Ибн Шаддāда.

Полный список; так же как и в рукописи Британского музея, основному тексту сочинения предпосланы два предисловия. Первое предисловие (лл. 1б—2а) относится к другому сочинению Ибн Шихны под названием «ад-Дурр ал-мунтахаб фй та'рийх мамлакат Ḥалаб», второе предисловие (лл. 2аб) относится непосредственно к извлечению и начинается словами: *اما بعد فهذه نبذة اذتخبتمها من كتاب ذرّة النواظر في روض المناظر تاليف مولانا وسيدنا الشيخ الامام العالم العلامة البحر الفهامة قاضى القضاة محب الدين ... ابي الفضل محمد بن الشحنة الحلبي الحنفى ...*

Ал-Батрунй несколько дополнил основной текст, вставив краткие замечания о состоянии отдельных построек в Алеппо в его время. Его вставки выделены в тексте словом *حاشية* или фразой *حاشية* (лл. 38а, 41а, 45а, 46б, 74б и др.)

Начало списка (л. 1б): *الحمد لله القديم الازلى الدايم الابدى مكور الليل* ... *على النهار عمرة لاولى الابصار ...*

Конец списка (л. 96б): *... اما الميلاد المضافة الى غيرها فلم يوسع المقال: فيها اذ لو فعلنا ذلك لضاق الامر و خرجنا عما نحن بصدده فلنقتصر من ذكر الممالكة الحلبيّة على هذا القدر والله الموفق واليهادى الى سبيل النجاة*

Время переписки — около середины XI/XVII в., судя по крайней дате, приведенной на л. 46 б. Место переписки — Сирия. Список является автографом Абū-л-Йумна ал-Батрунй.

На полях лл. 2 а, 12 б, 16 а, 25 а и других — редакторские поправки; несколько вставок иным почерком. На лл. 1 а и 97 б — приписки владельцев рукописи; библиотечная запись Х. Д. Френа. На полях заметки черными чернилами — Ж. Руссо, карандашом — В. Р. Розена. На лл. 2 а и 96 б — печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, II. 1825 г. 20,5×15; текст 15×9,5. 97 л. 21 строка. Пагинация европейская; кустоды. Бумага европейская, с филигранью. Текст писан черными чернилами, названия глав, слово, вводящее речь цитируемого автора, даты — красными. *Насх*. Переплет восточный, картонный, корешок из кожи.

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 185, № 238. *Др. списки:* Rieu, стр. 617, № 1329 (с дополнениями ал-Батрунй); ср. GAL, II, стр. 43, № 11 и GAL, SB, II, стр. 40, № 11,1.

47

В 621 (527)

قطف الازهار من الغطط والآثار

«Собирание цветов с кварталов и памятников прошлого». Автор — Шамс ад-Дйн Абū 'Абдаллāх Мухаммад ибн Мухаммад ибн Абū-с-Сурур ал-Бакрй ас-Сиддйкй, род. в 1005/1596 г. (?), ум. около 1060/1650 г.

Сочинение составлено в 1054/1644-45 г., представляет извлечение из известного труда ал-Мақрйзй «ал-Мавā'из ва-л-и'тибār фй зикр ал-хитāт ва-л-āсār» (№ 25—26) и содержит историко-географические сведения о Египте и топографическое описание Каира.

Полный список, содержит предисловие составителя извлечения и 34 главы (*бāб*). В текст, взятый у ал-Мақрйзй, ас-Сиддйкй включил собственные краткие замечания о состоянии в его время того или иного сооружения и выделил эти замечания словом قلت («я сказал»).

Дата переписки — 2 мухаррама 1074/6 августа 1663 г. Место переписки — Египет. Переписчик — Мухаммад ас-Салмунй.

На л. 1 а — запись 'Абд ал-Мун'има ас-Сиддйкй, владельца рукописи; две круглые печати разной величины, легенды читаются плохо; печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, II. 1825 г. 20,5×14,5; текст 16,5×10. 260 л. 25 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага европейская, с филигранью, плотная, с глянцем, несколько листов — ярко-желтого цвета. Текст

писан черными чернилами, названия глав, разделов и начальные слова абзацев — красными; текст обведен рамкой. *Насх*; иным почерком, чем вся рукопись, на поля вынесены названия глав и разделов. Переплет восточный, с клапаном, темно-коричневой кожи, на крышках — тисненые медальоны

Оп. рук.: Rosen, Notices, стр. 183—184, № 237. *Уп. рук.*: GAL, II, стр. 39, № 7, 1, b. *Др. списки*: GAL, там же; SB, II, стр. 36.

48

В 1227

[اخبار بلاد الكرج]

[«Известия о стране грузин»]. Общее заглавие четырех статей, составляющих описание Грузии, в рукописи отсутствует. Сборник, куда входят статьи, озаглавлен: كتاب مجموع يشتمل على اخبار و معانى (!) كثيره («Сборная книга, содержащая рассказы и многие сюжеты»). Автор — Макарий, антиохийский патриарх (арабская форма имени — Макарийус ибн аз-За'им ал-Халабй ал-Антākй), видный деятель восточноправославной церкви. Его перу принадлежит значительное число небольших сочинений, главным образом по истории церкви. Патриарх Макарий дважды посетил Россию — в 1654—1656 гг. и в 1666—1668 гг. По пути в Москву во второй раз и при возвращении в Дамаск Макарий около двух лет провел в Грузии (в 1665—1666 г. и в 1669 г.) и на основании личных наблюдений составил описание культурно-религиозной жизни страны со множеством бытовых и географических подробностей. Это сочинение, состоящее из четырех глав, имеет значение первоисточника по истории Грузии XVII в. и представляет также интерес с точки зрения изучения разговорного языка Сирии, так как язык его, как и других произведений автора, насыщен диалектизмами. Умер патриарх Макарий в 1672 г.

Полный список; автограф автора. По сравнению с изданием сочинения (по ватиканскому списку) текст автографа несколько полнее и лучше. Список входит в сборник произведений Макария и занимает лл. 90 а — 112 а или стр. 191 — 279 восточной пагинации.

Первые три статьи имеют следующие названия:

1. лл. 93 а — 93 б: خبر مختصر يوضح فيه سبب انتقال امة الكرج الى الايمان بالمسيح وكيف كانوا في طاعة بطريرك انطاكية اولا وكيف اخيرا

هذه اخبار بلاد الكرج عن محاسنهم وقبايحهم (Краткое сообщение, в котором поясняется причина перехода грузинского народа в христианскую веру; каким образом он находился сначала в подчинении антиохийскому патриарху и как потом избрал себе католикоса и стал самостоятельным»).

II. лл. 94 а — 101 б: هذه اخبار بلاد الكرج عن محاسنهم وقبايحهم («Эти сообщения о стране грузин, о их достоинствах и недостатках»).

III. лл. 103 а — 110 а: وهذه محاسن وفضائل هولای الاكراج و فخر اعمالهم («О хороших качествах и достоинствах этих грузин и о величии их поступков»).

IV. глава (лл. 110 б — 112 а) названия не имеет и в перечне произведений, вошедших в сборник, она озаглавлена по началу: واعلم ايضاً: بان هولای الكرج لهم اعتقاد عظيم في القديس مار جاورجيوس («Знай также о том, что у этих грузин огромная вера в святого Георгия»).

Кроме заметок о Грузии, сборник содержит еще 47 небольших произведений патриарха Макария, главным образом по истории церкви (о статьях географического содержания см. № 49, 50 настоящего выпуска). Весь сборник переписан рукой автора, за исключением двух последних сочинений, переписанных Ни'ма ибн Фатхаллахом из Хомса (лл. 130—150). Перечень статей сборника (лл. 1 а — 2 а) составлен и переписан внуком Макария, патриархом Кириллом.

По мнению Г. В. Церетели статьи о Грузии написаны в 1665 г. в Тбилиси, Кутаиси и в одном из монастырей Мегрелии.

В числе других рукописей сборник был поднесен патриархом Григорием IV императору по случаю 300-летия дома Романовых, о чем имеется запись с припиской: «важный уникум»; на левой стороне крышки — ex libris императорской библиотеки в Зимнем дворце и печать Азиатского музея (еще на л. 1 а).

Григорий IV, № 41. 1919 г. 21×15; текст 15×9,5. 20 л. (лл. 93 а — 112 а). 22 строки. Всего в сборнике 150 л. Пагинация восточная постранично, после стр. 227 по ошибке идет 278 и далее; пагинация карандашом И. Ю. Крачковского. Бумага европейская, плотная, матовая, лл. 129—150 бумаги другого сорта, с глянцем. До л. 128 — мелкий *наسخ*, далее — крупный, каллиграфический. Переплет восточный, деревянный, крышки сверху обтянуты темно-коричневой кожей с контурами геометрического орнамента; от медных застежек сохранилась (не полностью) только одна.

Кр. оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 15, № 29; Крачковский, ал-Махтутат, стр. 682, № 747; Крачковский, Над арабскими рукописями, 3-е изд., стр. 44; Церетели, стр. 15; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 704. *Изд. рук. (отрывки):* Церетели, стр. 82—92. *Изд. соч.:* (по ватиканскому списку): Lébedev. *Перев. соч.:* Жузе. *Др. список:* Mai Angelò, IV, стр. 596, № 689. *Доп. свед.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 687—705.

B 1227

شرح وجيز يوضح فيه مقدار كل جزيرة من الجزائر الكبار الذين في البحر
وكم ميل يحوط كل جزيرة منهم

«Краткое пояснение, в котором речь идет о величине каждого из больших островов в море и сколько миль заключает в окружности каждый остров из них».

Автор — Макарий, патриарх антиохийский.

Небольшая заметка (11 строк), в которой перечислены 10 островов и полуостровов (большей частью средиземноморских) с указанием их окружности (в милях). Некоторые названия островов приведены в арабском и греческом произношении.

Заметка написана рукой автора на л. 113а в сборнике: كتاب
مجموع يشتمل على اخبار ومعانى كثيره (см. № 48 данного выпуска).

Уп. списка: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 704.

A 507

اقوالا واخبارا عجيبه من اجل مدينة رومية وما اورد المورخين
واصحاب المجامع في وصفها وتكريمها وعن مرقية اليبايا بطركها وفي تقسيم
حدود ابرشيتها وغير ذلك مما جمعه مكاريسوس المطريرك الانطاكي من التواريخ

«Высказывания и удивительные рассказы о городе Риме, о том, что сообщили историки и участники соборов касательно описания и почитания его, о достоинстве папы — его патриарха, относительно распределения границ его епархий и о прочем из того, что собрал Макарий, патриарх антиохийский, из книг по истории».

Автор — Макарий, патриарх антиохийский.

Сочинение содержит в основном краткое изложение истории первых семи вселенских соборов IV—IX вв., а также описание Рима и географических пределов западной и восточной церкви. Среди источников сочинения автор называет произведения отцов церкви и историков Евсевия, Исидора, Диона и др.

Редкий список, входит в состав небольшого сборника (лл. 85б—103а), содержащего также еще четыре полемических трактата против католицизма и унии начала XVIII в.

Время переписки — около 1714 г. (л. 82б). Имя переписчика не названо. Место переписки — Иерусалим.

На л. 1 а — печать Григория IV, патриарха антиохийского.

Рукопись была поднесена Григорием IV императору по случаю 300-летия дома Романовых, о чем имеется запись на русском языке (верхняя крышка переплета); на обороте крышки переплета — ex libris императорской библиотеки в Зимнем дворце и печать Азиатского музея (на л. 1 а).

Григорий IV, № 36. 1919 г. 15,5×10; текст 10,5×5,5. 19 л. лл. 85 б — 103 а). Всего в сборнике 103 л. 17 строк. Пагинация И. Ю. Крачковского. Бумага европейская, плотная. Текст писан черными чернилами, название сочинения — красными. *Насх.* Переплет картонный, корешок из кожи.

Кр. оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 13, № 24. *Уп. рук.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 704. *Др. список:* Ріеи, стр. 43, № 28, 30. *Доп. свзд.:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 687—705.

51

В 1230

رحلة البطريرك مكاريوس

«Путешествие патриарха Макария». Автор — архидиакон Павел Алеппский (арабская форма имени — Булуc ибн аз-За'им ал-Халабй), сын антиохийского патриарха Макария, род. около 1627 г. Дважды, в 1652—1659 и 1664 (?)—1669 гг., сопровождал отца в путешествии в Россию и вел подробные записи личных наблюдений во время путешествия. До нас дошло описание первого путешествия, предварительная, краткая редакция которого была закончена автором к 1656 г. Затем, до его второй поездки в Россию, им была сделана вторая, расширенная редакция, в которую автор вносил дополнения до самой смерти. Кроме того, имеются различные сокращения и редакции этого сочинения, сделанные другими лицами при жизни автора и после него, чем и объясняются расхождения между известными списками. Умер Павел Алеппский в Грузии в 1669 г.

Сочинение является описанием первого путешествия Макария из Алеппо в Россию в 1652—1659 гг.; оно представляет важнейший исторический документ данной эпохи. С большой точностью, как очевидец, автор привел сведения о важнейших событиях политической и духовной жизни России, Украины, Молдавии, Валахии и описал личные встречи с видными политическими деятелями этих стран. Кроме того, автор дал описание виденных им местностей, городов и селений, церквей, дворцов, жилищ, быта и нравов многих народов.

☞ Полный список; содержит одну из кратких редакций сочинения, однако по достоинству текста он относится к лучшим рукописям, на-

равне с парижской и лондонской. Список является оригиналом других трех рукописей этого сочинения, находящихся в Советском Союзе.

Особенности списка: в тексте опущено описание приготовлений патриарха Макария к путешествию, описание путешествия по Малой Азии, описание Константинополя, об этом сказано всего на четырех строках; в списке встречаются небольшие пропуски текста, касающегося в большинстве случаев подробностей личного характера, пропуски, однако, не нарушают целостности основного рассказа; начиная с записей конца 1655—начала 1656 г. количество пропусков подобного характера увеличивается.

На полях лл. 60 б, 61 а, 62 аб, 70 б, 82 а, 88 б, 98 б, 99 а, 101 аб, 110 а, 111 а, 120 аб, 121 аб, 122 а, 123 а и других имеются дополнения к основному тексту, вписанные той же рукой, что и вся рукопись; дополнения обозначены словом (!) حشمية, некоторые начинаются со слова اعلم, в лондонском списке эти дополнения включены в основной текст. Текст списка разделен на главы, названия которых вынесены на поля; названия глав и их место по отношению к тексту, как правило, не совпадают с лондонской рукописью. В противоположность последней, в данном списке всюду приводится греческий текст, исключая лл. 134 б, 135 б, где для передачи молитв на греческом языке оставлено чистое место.

Дата окончания переписки—5 октября 7207 г. от сотворения мира/1700 г. н. э. Место переписки—Сирия. Переписчик—Ни'маталлах ибн ал-Хурй Джирджис ибн Салим.

На лл. 1 аб, 2 а—многочисленные записи на арабском и греческом языках, сделанные владельцами рукописи. На верхней крышке переплета—этикетка, где приведена краткая аннотация сочинения и запись о подношении рукописи императору патриархом Григорием IV по случаю 300-летия дома Романовых. На левой стороне нижней крышки переплета—ex libris императорской библиотеки в Зимнем дворце и печать Азиатского музея (также на л. 01 а).

Григорий IV, № 33. 1919 г. 20,3×15; текст 15×9. 366 л. (37 куррассов). 21 строка. Пагинация карандашом И. Ю. Крачковского. Бумага европейская, двух сортов, с филигранями. Текст писан черными чернилами, названия глав, начальные слова глав и разделов, разделительные знаки в предложениях—красными. Мелкий четкий *наسخ*. Переплет восточный, картонный, корешок из кожи, на корешке вытиснено:

رحلة البطريرك مكاريوس

Дефекты: нет л. 190, многие листы проточены червем.

Оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 17, № 33; Radu, Etude (в данном описании работа не использована); Radu, Voyage, стр. 13—14. *Уп. рук.:* Крачковский, Над арабскими рукописями, 3-е изд., стр. 38, 42 (=Крачковский, Избр. соч., I, стр. 40, 43); Крачковский, Путешествие Макария, стр. 195 (=Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 700); Беляев, Рукописи ИВ АН,

стр. 83. *Изд. и перевод соч.* (не закончено, список привлечен к изд.): Radu, Voyage. *Перев. соч.*: Велюг; Муркос; еще см.: Radu, Voyage, стр. 16; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 701—702. *Др. списки* (перечислены): Radu, Voyage, стр. 13; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 700. *Доп. свед.*: Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 687—705.

52

С 751 (1—6—21)

То же

Полный список, является копией рукописи В 1230. Дополнения, имеющиеся на полях рукописи В 1230, внесены переписчиком непосредственно в текст. Греческий текст местами приведен в арабской транскрипции, иногда дан в переводе на арабский язык, местами опущен. В текст данного списка переписчик внес незначительные изменения.

Дата переписки—26 июня 1847 г. Место переписки—Дамаск. Переписчик—Ханна Джирджис Сарруф ад-Димашкий.

На полях и на л. 004 б—карандашные пометки и библиографическая запись П. И. Демезона. На лл. 002, 01 а и стр. 1022—список государей—современников патриарха Макария и поправки к заметке П. И. Демезона, принадлежащие И. Г. Нофалю.

Учебн. отд. МИД. 1919 г. 20,8×15,3; текст 15,5×10. 511 л. (1022 стр.)+004. Пагинация постраничная. Бумага европейская, плотная, с филигранью. Текст писан черными чернилами, названия глав (на полях), начальные слова глав и разделов, запятые, разделяющие предложения,—красными. Крупный *насх*. Переплет восточный, полужокожанный, красного цвета, на крышках—тисненные медальоны.

Дефекты: на стр. 522—525 оставлено чистое место для текста, недостающего также в оригинале этого списка.

Кр. оп. рук.: Rosen, Coll. sc., стр. 35, № 70. *Уп. рук.*: Radu, Voyage, стр. 13. Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 83; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 700.

53

ФВ 108

То же

Ротокопия рукописи Британского музея 1765 г., содержащая текст хорошего качества и более полной редакции, чем В 1230. Отпечатки выполнены четко на тонкой и эластичной бумаге; на каждом снимке отпечатан весь лист рукописи (со стороны *а* и *б*); листы переплетены по нижнему полю в два тома.

Данный экземпляр был поднесен антиохийским патриархом Григорием IV императору по случаю 300-летия дома Романовых, о чем сделана соответствующая запись на верхней крышке переплета I тома; на левой стороне переплета — *ex libris* императорской библиотеки в Зимнем дворце и печать Азиатского музея.

Григорий IV, № 32. 1919 г. 24,6×19; текст 14×18. 2 тома—105+82 л. и 88+104 л. 27 строк. Пагинация по рукописи. Переплет восточный, плотный, картонный.

Кр. оп.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 17, № 32. *Оп. рук.* Британского музея: Rieu, стр. 366, № 802—804. *Перев. соч. по рук.:* Belfour.

54

В 1231

الحقيفة والمجاز في رحلة بلاد الشام ومصر والحجاز

«Истина и иносказание о путешествии по Сирии, Египту и Хиджазу». Другие названия сочинения: «ар-Рихлат ал-кубра» («Большое путешествие») и «ар-Рихла ал-хиджзийя» («Хиджжское путешествие»). Автор—шайх 'Абд ал-Ганй ибн Исма'йл ан-Набулусй, род. 5 зу'л-хиджжа 1050/19 марта 1641 г., известный дамасский мистик и путешественник. Ему принадлежит большое количество сочинений по суфизму и несколько географических сочинений, из которых наиболее известным и интересным является описание путешествия в Хиджаз, получившее окончательную обработку к 1110/1698 г. Умер 24 ша'бана 1143/5 марта 1731 г.

В сочинении описывается путешествие 'Абд ал-Ганй в 1105/1693 г. через Сирию и Египет в Хиджаз. Основываясь на личных наблюдениях, а также на сведениях ал-Макрийй, ас-Суйути, мистика XVI в. аш-Ша'ранй и других, автор приводит географические и историко-топографические данные о городах и станциях, расположенных по маршруту путешествия, а также много интересных сведений культурно-исторического характера. Сочинение написано большей частью рифмованной прозой, пересыпанной большим количеством стихов автора. Оно подразделяется на предисловие автора и три части (*қисм*).

Полный, хорошо выполненный список. Предисловие (лл. 1б—4а); часть I (лл. 4б—169б): *في الجولان في البلاد الشامية والتنقل في محاسن*; *هاتيك الاراضى البماركة المرضية في الاقبال على*; часть II (лл. 170а—292а): *المبغاع المصرية والتيمن بهاتيك الاماكن الحسنة الاحسانية*; часть III (лл. 292б—477б): *في التشرف بالوصول الى الاقطار الحجازية والاستقبال*; *لمبروق هاتيك الاسرار الاقدسية*. Все три части заканчиваются колофоном, где указано время окончания переписки каждой; в колофоне II и III частей названо имя переписчика. На полях красными черни-

лами отмечены по порядку дни путешествия, названия станций и святых мест по пути следования каравана. На л. 91 б, где автор перечисляет свои произведения, рукой переписчика на полях отмечены книги, написанные 'Абд ал-Ганй за период с 1105 по 1143/1693 — 1731 гг.

Дата окончания переписки I и II частей—1203/1789 г., III—5 джу-мада I 1204/21 января 1790 г. Место переписки—Дамаск. Переписчик—Мухаммад 'Али ибн ас-сайид Мухаммад Амйн ал-Ханафй ал-Қадирй ал-'Аттār из рода ал-Джйлāнй.

В рукописи имеются приписки ее владельцев, среди которых на л. 1 а—собственноручные записи антиохийского патриарха Григория IV от 15 апреля 1906 г., о том, что рукопись получена в дар от шейха 'Абд ал-Фаттаха Эфендй аз-За'бй ат-Тарабулусй и о поступлении списка 5 июня 1906 г. в резиденцию антиохийских патриархов—Дамаск; печать Григория IV. На обороте нижней крышки переплета—ex libris императорской библиотеки в Зимнем дворце и печать Азиатского музея (также на л. 02 а).

Григорий IV, № 34. Петроград, 1919 г. 21,3×15,5; текст 17×10. 477 л. (48 *куррāсов*). 23 строки; кустоды. Бумага европейская, с филигранями. Текст писан черными чернилами, начальные слова абзацев, запятые, разделяющие предложения, пункты маршрута—красными. Четкий, среднего размера *насх*. Текст заключен в двойную рамку, прочерченную на лл. 1 б—2 а бронзовой краской, далее красными чернилами; на л. 1 б—'увāн, небрежно покрашенный бронзовой краской. Переплет восточный, кожаный, темно-красного цвета, с клапаном и с тисненными медальонами на крышках.

Кр. оп. рук.: Крачковский, Арабские рукописи Григория IV, стр. 17, № 34. *Уп. рук.:* GAL, SB, II, стр. 474, № 49, 70. *Изд. соч.:* Дамаск, 1299 г. х.; Каир, 1324 г. х. *Др. списки:* Flū'g e l, стр. 659—696; GAL, II, стр. 348, № 49, 70; GAL, SB, II, стр. 474. *Доп. сведения:* Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 735—738.

55

А 255 (609)

رحلة سعيد باشا عن طرف العثملى (!) الى بلد فرانسالى عند السلطان بطريق الجى وذلك فى سنة ١١٣٢ هجرة

«Путешествие Са'йда Пāши в качестве посланника со стороны османов в страну Францию к властелину, а это в 1132 году хиджры».

Автором сочинения является отец Са'йда Пāши—Мухаммад Са'йид, посол османского султана Ахмада III, ставший во главе посольства ко двору Людовика XV в 1132/1719 г.

Сочинение представляет арабскую версию описания путешествия, составленного первоначально на турецком языке тем же Мухамма-

дом Са'йдом и известного в полной и краткой редакциях под названием «Сеф'арет-нама».

В сочинении отсутствует объяснение политических задач посольства, но зато в очень живой форме описывается прибытие посольства на галионе «Биглиг» в Тулон (л. 1 б); путь в Париж с остановками в Тулузе (л. 14 а), Бордо (л. 14 б), Орлеане (л. 20 б); аудиенция у Людовика XV (л. 24 а); участие в королевской охоте (л. 35 а) и смотре войска (л. 37 а); осмотр сокровищницы (л. 45 а); посещение оперы (л. 51 а), дворцового театра (л. 56 б), загородной резиденции короля (л. 59 б), Версаля (л. 62 б); отбытие посольства из Парижа в Константинополь (л. 73 а).

Список полный, деления сочинения на главы не произведено. В арабском языке часто встречаются неправильности. Как отмечает В. Р. Розен, данный список, судя по идентичности ошибок, является копией готской рукописи или наоборот.

Рукопись не датирована, не позднее 1760 г., даты приписки, по видимому, ее владельца Джирджи ибн 'Абдаллаха Дийаба (л. 1 а); другая запись с датой 1777 г. сделана Й'усуфом ибн Илийасом Булусом. Обе стороны листов с приписками были тщательно заклеены. На л. 2 а—печать Азиатского музея.

Ж. Руссо, I. 1819 г. 14,3×9,7; текст: 11×6. 73 л. 13 строк. Пагинация европейская; кустоды. Бумага европейская, плотная, с вержерями. Текст писан черными чернилами, название сочинения— красными. Крупный четкий *наسخ*. Переплет европейский, полукожаный, украшен тисненым орнаментом.

Кр. оп. рук.: Rousseau, Catalogue, стр. 51, № 480; Rosen, Coll. sc., стр. 196—197, № 243. *Уп. рук.*: Беляев, Рукописи ИВ АН, стр. 83; Крачковский, Избр. соч., IV, стр. 644—646. *Др. списки*: Pertsch, III, стр. 178—179, № 1548; Sheikh o, 1913, стр. 17 (229), № 29, 2.

УКАЗАТЕЛИ

УКАЗАТЕЛЬ НАЗВАНИЙ СОЧИНЕНИЙ

(звездочкой отмечены названия сочинений,
списки которых описаны в данном выпуске)

- ‘Аджә’иб ал-булдән см.: Āсар ал-биләд ва ахбәр ал-‘ибәд.
‘Аджә’иб ад-дунйә см.: Китәб ал-‘аджә’иб ал-кабир.
* ‘Аджә’иб ал-махлүкәт ва гарә’иб ал-мауджудәт—23—27, 29, 31
* Ақвәлан ва ахбаран ‘аджиба мин аджли мадйна Рүмийә ва мә аурала ал-му’аррихйн ва асхәб ал-маджәми’ фй вафихә ва такримихә ва ‘ан мартабат ал-пәпә батрикихә ва фй тақсйм хуّد абаршийатихә ва гайру залка миммә джама’аху Макәрийүс ал-батрийарк ал-Антәкй мин ат-таварйх—61
* Āсар ал-биләд ва ахбәр ал-‘ибәд—27—28
* Аудах ал-масәлик илә ма’рифат ал-булдән ва-л-мамәлик—54
* Ахбәр биләд ал-курдж—59—60
Ахбәр аз-замән—12
Бугйат ат-талаб фй та’рих Халаб—57
Вафайят ал-‘ийән ва анбә’ абнә’ аз-замән—20
Джәми’ ал-‘улүм см.: Джәми’ ал-фунүн ва салват ал-махзүн.
* Джәми’ ал-фунүн ва салват ал-махзүн—34—35
Джахән нума—54
Джуграфийә см.: Китәб джуграфийә фй-л-ақәлим ас-саб’а.
ад-Дурр ал-мунтахаб фй такмилат та’рих Халаб—57
ад-Дурр ал-мунтахаб фй та’рих мамлакат Халаб—57
* Зубдат ал-әсар фй мә вақә’а ли-джәми’ихи фй-л-икәма ва-л-асфәр—52—53
ал-Кәнүн ал-Мас’удй—32—33
Қәсида лилфәдил аш-шайх Абй Бакр ибн ал-мархүм Махмүд—56
* Қатф ал-азхәр мин ал-хитәт ва-л-әсар—58—59
* Каукаб ар-Рауда—46
Қиләдат ад-дурр ал-мансүр фй зикр ал-ба’с ва-л-маншүр—41
* Китәб ал-‘аджә’иб ал-кабир или Китәб ал-‘аджә’иб ал-кабир аллазй ал-лафаху Ибрахим ибн Васий Шах фй ‘аджә’иб ал-ард ва-л-бихәр ва-л-мадә’ин ва-л-хайәкил ва-н-навәвис ва-д-даф’ин—17—19
Китәб ал-‘Азйзй—32
Китәб ал-аусаф—12
Китәб ал-вақи’ат султән Джем ибн султән Мухаммад Хән—48
* Китәб джуграфийә фй-л-ақәлим ас-саб’а—22—23
* Китәб ал-мава’из ва-л-и’тибәр фй зикр ал-хитәт ва-л-әсар 36—38, 58
* Китәб маджмү’ йаштамилу ‘алә ахбәр ва ма’анй қасйра—59, 61
Китәб ал-мизан фй ‘илм ал-аузән см.: ал-Мизән фй ‘илм ал-аузән.
* Китәб ар-рихлә—55—56
Китәб ат-таййиб—18
Китәб ал-улүф фй буйүт ал-‘ибәдәт—18
Китәб ал-филаха—29
Китәб фй фадә’ил аш-Ша’м см.: Тухфат ал-анәм фй фадә’ил аш-Ша’м, Мабахидж ал-фикар ва манәхидж ал-‘ибар—29—30
Масәлик ал-абсәр фй мамәлик ал-амсәр—38
* ал-Мағәли’ ал-бадрйә фй-л-манәзил ар-рүмийә 51—52
ал-Мизән фй ‘илм ал-аузән—48
* Му’дjam ал-булдән—19—22
* Мурудж аз-захаб ва-л-ма’әдин ал-джаухар—12—15
* ал-Мусамма би-л-ма’лақйә мин барр ал-Хинд илә барр Сйлән—49
Мухтәр мин мухтасар мин Тухфат ал-албаб ли-муджаласат ал-ахбаб см.: Тухфат ал-албаб ва нухбат ал-а’-джаб.
* Нашқ ал-азхәр фй ‘аджә’иб ал-ақтәр—50—51
* Нубзат мин китәб Нузхат ан-навәзир фй рауд ал-маназир—56—58
* Нузхат ал-анәм фй махәсин аш-Ша’м—44—45
Нузхат ан-навәзир фй рауд ал-маназир—56
* Нухбат аз-дахр фй ‘аджә’иб ал-барр ва-л-бахр—30—31
Рабй’ ал-абрәр—47

Раудат ал-манәзир фй 'илм ал-авә'ил
ва-л-авәҳир—32
Рауд ар-райәҳйн фй ҳикәйат ас-сәли-
ҳйн—40
Рисәлат ал-мӯсикй ал-мусаммә би Зайн
ал-алҳан—48
ар-Риҳла ал-кубрә см.: ал-Ҳақйқа ва-
л-маджәз фй риҳлат биләд аш-Ша'м
ва Миҥр ва-л-Ҳиджәз.
* Риҳлат ал-батрийарк Макәрийӯс—
62—65
* Риҳлат Са'ид Бәшә 'ан тараф ал-'ус-
малй (!) илә балад Фарәнса илә
'инда-с-султән би-тарйқ алджй ва
залика фй санат 1132 хиджра—66—
67
ар-Риҳла ал-ҳиджәзийя см.: ал-Ҳақйқа
ва-л-маджәз фй риҳлат биләд аш-
Ша'м ва Миҥр ва-л-Ҳиджәз.
Сефәрет-нама—67
Симәр ал-аурәқ—32
* Тақвйм ал-булдан—31—34,54
* Та'лиқа муҳтаса́ра мин та'риҳ Ибн
Фадлаллах ал-мусаммә би-л-Масә-
лик ва-л-мамәлик—38—39
Та'риҳ Ҳалаб—57

* Тухфат ал-'аджа'иб ва турфат ал-
гара'иб—28—30
* Тухфат ал-албаб ва нуҳбат ал-а'-
джаб—16—17
* Тухфат ал-анәм фй фадә'ил аш-Ша'м
—47
* ал-Урджуза ал-мусаммә би-с-Софә-
лийя—47—49
ал-Урджуза ат-та'ййа см.: Хазихи ат-та'-
ййа ва хийа мин Джидда илә 'Адан.
* Хазихи ал-Урджуза ат-та'ййа ва хийа
мин Джидда илә 'Адан—49
* ал-Ҳақйқа ва-л-маджәз фй риҳлат
биләд аш-Ша'м ва Миҥр ва-л-Ҳи-
джәз—65—66
Ҳалл ал-нишкәләт ал-'ашара аллатй
фй-л-Кафийя ал-Ҳаджибийя—56
* Ҳаридат ал-'аджа'иб ва фарйдат ал-
гара'иб—35,39—44
ал-Ҳитат см.: Китаб ал-мава'из ва-л-
и'тибар фй зикр ал-ҳитат ва-л-әсәр.
* Шарҳ ваджиз йудаҳу фйхи миқдәр
кулл джазира мин ал-джаза'ир ал-
кибар аллазина фй ал-бахр ва кам
мйл йуҳауви́ту кулл джазира мин-
хум—61

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН № 1

(включает имена авторов, сочинения которых описаны в данном выпуске, а также имена авторов, цитируемых в этих сочинениях; имена авторов сочинений, списки которых описаны в настоящем выпуске, отмечены звездочкой)

- 'Абд ал-Ваххāб ибн Йусуф ал-Бунванн — 29
 'Абд ал Ваххāб аш-Ша'рāнн — 65
 *'Абд ал-Ганн ибн Исма'йл ан-Набулусн — 65—66.
 *Абу-л-'Аббāс Ахмад ибн 'Алн ибн 'Абд ал-Қадир ал-Хусайнн Тақн ад-Днн ал-Мақрнзн — 36, 50, 58, 65
 Абу-л Бақā' ал-Бадрн ал-Вафа'н см.: Тақн ад-Днн Абу-л-Бақā'.
 Абу Бакр ибн 'Абдаллāх ал-'Айдарус — 48
 *Абу-л-Баракāt Бадр ад-Днн ал-Газзн ал-'Амирн аш-Шафн'я ал-Аш'арн ад-Днмашқн — 51
 Абу-л-Валнй Мухаммад ибн Махмуд ибн аш-Шнхна — 32, 57
 *Абу-л-Йумн ал-Батрунн — 56 — 58
 Абу Ма'шар ал-Балхн — 18
 Абу 'Убайд 'Абдаллāх ибн Мухаммад ал Бакрн - 30
 *Абу-л-Фадл 'Абд ар-Рахмāн Джалāl ал-Днн ас-Сунутн — 46, 50, 65
 *Абу-л-Филā' Исма'йл ибн 'Алн ибн Махмуд ибн 'Умар ибн Шāханшāх ибн Айнуб 'Имād ад-Днн ал-Айнубн — 31— 32, 54
 *Абу-л-Филā' Исма'йл ибн Ахмад ибн Са'яд ибн Мухаммад 'Имād ад-Днн ибн ал-Āср — 28
 *Абу Хāмид Абу 'Абдаллāх Мухаммад ибн 'Абд ар-Рахнм ал-Мазннн ал-Қайсн ал-Андалусн ал-Гарнāтн ал-Уқлншн — 1), 35
 Абу Хāннфа ад-Дннварн — 45
 *Абу-л-Хасан 'Алн ибн ал-Хусайн ибн 'Алн ал-Мас'удн — 12, 16, 30, 35
 *Абу-л-Хасан 'Алн ибн Мусā ибн Са'яд ал-'Ансн ал-Гарнāтн ал-Магрнбн — 22 — 2), 32
 ал-'Айдарус см.: Абу Бакр ибн 'Абдаллāх ал-'Айдарус.
 'Алā'н ибн Малнк ал-Хāмавн — 45
 Аристотель — 18
 'Атā' Малнк ал-Джувайнн — 24
 Ахмад ибн ал-Акрам — 45
 Ахмад ибн Мāджид см.: Шнхāб ад-Днн Ахмад ибн Мāджид.
 Ахмад ибн Мухаммад ал-Халлұф ат-Туннсн — 45
 Ахмад ал-Маққарн — 45
 Бадр ад-Днн Хасан ибн Хāбнб ал-Халабн -- 45
 ал-Бакрн см.: Абу 'Убайд 'Абдаллāх ибн Мухаммад ал-Бакрн.
 ал-Батрунн см.: Абу-л-Йумн ал-Батрунн.
 ал-Бирунн — 32—33, 50
 Булус ибн аз За'ям ал-Халабн см.: Павел Алеппский.
 Бурхāн ад-Днн ан-Нāджн — 47
 ал-Бусравн см.: Шамс ад-Днн Абу-л-'Аббāс Ахмад ибн Мухаммад.
 ал-Бухарн — 47
 ал-Вақидн — 16
 ал-Вафвāt см.: Мухаммад ибн Ибрахнм ал-Ансарн Джамāl ад-Днн.
 ал-Газзн см.: Абу-л-Баракāt Бадр ад-Днн ибн ал Газзн.
 ал-Гарнāтн см.: Абу Хāмид Абу 'Абдаллāх Мухаммад.
 Джалāl ад-Днн ас-Сунутн см.: Абу-л-Фадл 'Абд ар-Рахмāн.
 Дион Касснй, Кокцеян — 61
 ад-Днрннн см.: 'Изн ад-Днн Абу Мухаммад 'Абд ал-'Азнз.
 Евсевнй Кесарнйскнй — 61
 *Закарнйā' ибн Мухаммад ибн Махмуд ал-Қазвннн — 23, 27, 29, 31, 35, 40
 аз-Замахшарн — 47
 Ибн 'Абд ал-Хақак — 18
 Ибн ал-'Аднм — 57
 Ибн 'Асакур — 45
 Ибн ал-Байтār — 45
 Ибн ал-Вардн см.: Сирāдж ад-Днн Абу Хāфс 'Умар.
 Ибн Васнф Шāх см.: Ибрахнм ибн Васнф Шāх.
 Ибн ал-Вахшнйā ан-Набатн — 29
 Ибн ал-Джаузн — 45
 Ибн Джубайр — 45
 Ибн Ийāс см.: Шамс ад-Днн Мухаммад ибн Ахмад ибн Ийāс.

Ибн Исхак — 47
Ибн ал-Кифти — 19
Ибн Са'д — 47
Ибн Са'ид ал-Магриби см.: Абү-л-Хасан 'Али ибн Мусә ибн Са'ид.
Ибн Сйна (Авиценна) — 45
Ибн Фадлаллах ал-'Умари см.: Шихаб ад-Дйн Абү-л-'Аббас.
Ибн Фатима — 23
Ибн ал-Хаджиб — 56
Ибн Халликән — 20
Ибн ал-Хатйб ан-Насирийа — 57
Ибн Хауқал (Абү-л-Қасим) — 30, 32
Ибн Хиджжа ал-Хамави — 32
Ибн Шаддәд — 57
Ибн аш-Шихна см.: Абү-л-Валид Мухаммад ибн Махмүд Муҳибб ад-Дйн Абү-л-Фадл Мухаммад.
*Ибраһим ибн Васйф Шах — 17, 35, 50
Ибраһим ибн ал-Махдй — 18
ал-Идрисй — 23, 30, 32, 40, 50
'Изз ад-Дйн Абү Мухаммад 'Абд ал-'Азиз ад-Диринй — 41
'Имад ад-Дйн ибн ал-'Асйр см.: Абү-л-Фида' Исма'ил ибн Ахмад ибн Са'ид.
Исидор Севильский — 61
ал-Истахри (Абү Исхак ал-Фарисй) — 32
Йақут ибн 'Абдаллах ар-Румй — 19, 20, 22, 32
ал-Йафи'й — 40
ал-Қазвинй см.: Закарийа' ибн Мухаммад.
Катиб Челеби см.: Мустафа ибн 'Абдаллах Катиб Челеби.
ал-Кутубй — 45
*Макарий Антиохийский — 59, 60—62, 63—64
Макарийус ибн аз-За'йм ал-Халаби ал-Антәкй см.: Макарий Антиохийский.
ал-Мақризи см.: Абү-л-'Аббас Ахмад ибн 'Али.
ал-Мас'удй см.: Абү-л-Хасан 'Али ибн ал-Хусайн ибн 'Али ал-Мас'удй.
Мустафа ибн 'Абдаллах Катиб Челеби, Хаджжи Халифа — 47, 54
ал-Мухаллаби (Хасан ибн Ахмад или Мухаммад) — 32
*Мухаммад ибн 'Али ибн Сипахй заде ал-Брусавй — 54
*Мухаммад ибн 'Асим ибн 'Убайдаллах ибн Мухаммад ибн Идрис ал-Андалусй ар-Рундй — 16
*Мухаммад ибн Ахмад ибн Мухаммад ибн Джамал ад-Дйн Сукайкир — 52, 55

Мухаммад ибн Ибраһим ал-Ансәри Джамал ад-Дйн ал-Ваṭват — 29 — 30
Мухаммад ибн ал-Хаббарийа — 41
Мухаммад Са'ид — 66—67
Муҳибб ад-Дйн Абү-л-Фадл Мухаммад ибн аш-Шихна — 56
Наджм ад-Дйн Ахмад ибн Хамдун ибн Шабйб ал-Харранй ал-Ханбали — 34, 40
*Павел Алеппский — 62
Птолемей Клавдий — 18
ар-Рәзи (Мухаммад ибн Закарийа') — 45
ар-Рундй см.: Мухаммад ибн 'Асим ибн 'Убайдаллах.
Са'ид Паша — 66
Салих ибн 'Абд ал-Қудус — 24
Сахйб ал-Мантиқ см.: Аристотель.
Сибт ибн ал-Джаузй — 47
ас-Сиддикй см.: Шамс ад-Дйн Абү 'Абдаллах Мухаммад ибн Мухаммад.
Сипахй заде ал-Брусавй см.: Мухаммад ибн 'Али.
*Сирадж ад-Дйн Абү Хафс 'Умар ибн ал-Вардй — 35, 39
Сукайкир см.: Мухаммад ибн Ахмад ибн Мухаммад.
*Тақй ад-Дйн Абү-л-Бақа' ибн Мухаммад ал-Бадри ад-Димашқй ал-Вафа'й — 44, 47
'Умар ибн ал-Мар'ашй — 53
ал-Усвәни (Ибн Сулайм) — 50
Хаджжи Халифа см.: Мустафа ибн 'Абдаллах Катиб Челеби.
ал-Харранй см.: Наджм ад-Дйн Ахмад ибн Хамдун.
*Худжайдж ибн Қасим ал-Вахидй — 55
*Шамс ад-Дйн Абү-л-'Аббас Ахмад ибн Мухаммад ибн ал-Имам ал-Бурсавй — 47
*Шамс ад-Дйн Абү 'Абдаллах Мухаммад ибн Абү Талиб ад-Димашқй ас-Сүфй — 30, 40
*Шамс ад-Дйн Абү 'Абдаллах Мухаммад ибн Мухаммад ибн Абү-с-Сурур ал-Бакри ас-Сиддикй — 58
*Шихаб ад-Дйн Абү-л-'Аббас Ахмад ибн Йахйа ибн Фадлаллах ал-'Умарй — 38
*Шихаб ад-Дйн Абү 'Абдаллах Йа'қуб ибн 'Абдаллах ал-Хамави см.: Йақут ибн 'Абдаллах ар-Румй.
*Шихаб ад-Дйн Ахмад ибн Маджид — 47, 49
*Шамс ад-Дйн Мухаммад ибн Ахмад ибн Йәс — 50

УКАЗАТЕЛЬ ИМЕН № 2

(включает имена переписчиков, владельцев и читателей, а также лиц, имеющих отношение к рукописям, описанным в данном выпуске)

- 'Аббас Қули Ҳан см.: Бакиханов Аббаскули.
- 'Абдаллаҳ ад-Данушарӣ — 50
- 'Абд ал-Вахҳаб ибн Иусуф ал-Бунванӣ — 29
- 'Абд ал-Мун'им ас-Сиддӣқӣ — 58
- 'Абд ар-Раҳмән ибн Муҳаммад ибн ал-'Адфур ал-Ҳанафӣ — 53
- 'Абд ар-Раҳмән ал-Ҳаллақ — 53
- 'Абд ал-Фаттāх Эфендӣ аз-За'би ат-Тарабулусӣ — 66
- 'Абд ал-Ҳайй ибн 'Абд ал-Вахҳаб ибн Садақа ибн Ҳасан ал-Байсурӣ — 32
- Аделунг Ф. П. — 12 — 14
- 'Али ибн 'Абдаллаҳ, катиб ал-каувасӣн («писец лучников») — 19
- 'Али ибн Муҳаммад ал-Маллаҳ — 50
- 'Али ибн Раджих — 28
- 'Али Ридā ибн Ҳасан ал-Джилāни — 33
- Альвардт В. — 29, 46
- 'Арифӣ ибн Муҳаммад ибн Ҳидр ал-Джурамӣ — 12
- 'Атā' Малик ал-Джувайни — 24
- Аҳмад III — 66
- Аҳмад ибн Акрам — 45
- Аҳмад ибн Зайн ал-'Абидин — 14
- Аҳмад ибн Муҳаммад ибн 'Абд ад-Дā'им ибн Муҳаммад ибн Сулаймāн ал-Бадахлӣ — 42
- Аҳмад ибн Муҳаммад ибн Муҳаммад ибн Абу Бакр ибн 'Абдаллаҳ ибн Мусā ибн 'Али, известный под именем Ибн Абу Джабир ал-Қудсӣ — 17, 39
- Аҳмад ибн Ҳасан ал-Мāлиқӣ — 27
- Аҳмад ибн Ҳусайн Бик ал-Джамāли ал-Ҳалаби ал-Кавāкиби — 44
- Аҳмад ибн аш-шайх Мустафā — 56
- Аҳмад ибн аш-шайх Тāхā ал-Ашрафӣ — 56
- Бакиханов Аббас Кули ('Аббас Қули Ҳан) — 43
- Бартольд В. В. — 5
- Березин И. Н. — 37
- Васко да Гама — 48
- Вюстенфельд Ф. — 24, 27 — 28
- Ге Г. (G. Gues) — 25
- Гийас ад-Дин ибн Маджд ад-Дин ал-Исфahanӣ — 25
- Гинцбург Д. Г. — 34
- Готвальд И. Ф. — 17, 46
- Гривс Д. — 34
- Григорий IV (Григорий ал-Ҳаддāд) — 60, 62 — 63, 65 — 66
- Демезон П. И. — 64
- Дервиш 'Али ибн аш-шайх Шамс ад-Дин — 12
- ал-Джининӣ см.: Ибраҳим ибн Сулаймāн ибн Муҳаммад ибн 'Абд ал-'Азӣз ал-Ҳанафӣ ал-Джининӣ.
- Джирджи ибн 'Абдаллаҳ Дийаб — 67
- Диттель В. Ф. — 17, 39
- Дорн Б. А. — 5, 15, 17, 22
- Жаба А. Д. — 26
- Залеман К. Г. — 15, 26, 29, 33, 37, 52
- Ибн Абу Джабир ал-Қудсӣ см.: Аҳмад ибн Муҳаммад ибн Муҳаммад ибн Абу Бакр ибн 'Абдаллаҳ ибн Мусā ибн 'Али ибн Абу Джабир ал-Қудсӣ.
- Ибраҳим ибн Сулаймāн ибн Муҳаммад ибн 'Абд ал-'Азӣз ал-Ҳанафӣ ал-Джининӣ — 23
- Исмā'ил ибн Рашид — 40
- Италинский А. Я. — 13 — 14, 24, 28, 38, 40, 50, 54
- Иусуф ибн Илийас Булус — 67
- ал-Кавāкиби см.: Аҳмад ибн Ҳусайн Бик ал-Джамāли ал-Ҳалаби.
- Казембек К. А. — 17
- Кирилл, патрнарх — 60
- Ковалевский А. П. — 5, 20
- Крачковский И. Ю. — 5, 60, 62 — 63
- Кун А. Л. — 42
- Лутфӣ ал-Йатим ибн 'Али ас-Ҷайдави — 30
- Людовик XV — 66
- Масӣх Пāшā см.: Ҳāдим Масӣх Пāшā.
- Мерен А. Ф. — 30
- Муллā 'Абдаллаҳ — 54
- Муллā Са'ид — 46
- Мурад III — 54
- Мустафā Эфендӣ ар-Рифā'ӣ — 45
- Муҳаммад ибн 'Абдаллаҳ ан-Нури — 35
- Муҳаммад 'Абдаллаҳ ал-Ҳиджāзӣ — 45
- Муҳаммад 'Али ибн ас-сайид Муҳаммад Амйн ал-Ҳанафӣ ал-Қадири ал-'Аттар — 66
- Муҳаммад ибн Мас'уд ибн Муҳаммад ал-Ҳамаданӣ — 28

Муҳаммад ибн Маҳмуд—32
Муҳаммад ибн Ҳусайн ибн Масиҳ ал-
Боснавӣ—45, 47
Муҳаммад ас-Салмунӣ—58
Муҳаммад Ғалиб Эфендӣ—53
Муҳаммад Шериф Имади-заде—45
ан-Насир ад-Дин Муҳаммад ибн Қала-
вун—38
Ни'ма ибн Фатҳаллах (из Хомса)—60
Ни'маталлах ибн ал-Ҳурӣ Джирджис
ибн Салим—63
Нофаль И. Г. (Селим)—64
Рено Ж. Т.—34
Романовы—60, 62—63, 65
Розен В. Р.—12, 15—17, 35, 39, 40,
43, 45, 53, 58, 67
Руссо Ж. Л.—19—20, 23, 29—31, 33,
35, 42, 44—45, 48—49, 52—53, 56, 58,
67
Руссо Ж. Ф. К.—30
Салих ибн Муҳаммад—43
Сулейман Великолепный—19
Сухтелен П. П.—41

Тадж ад-Дин Абд ал-Ваххаб ибн Муса
ибн Али ибн Умар ат-Тиннийси—40
ат-Тантавий Муҳаммад Аййад—15, 20, 37
Умар ибн ал-Мар'ашӣ—53
Усмән ал-Арудакӣ ал-Уқайлий ал-Ума-
рий—43
Ферран Г.—16
Френ Х. Д.—5, 12—15, 20, 23—24, 26,
28, 30, 32—33, 35, 42, 50, 54, 58
Ҳадим Масиҳ Паша—37, 38
Ҳалил ибн Зайн ад-Дан ал-Аҳна'ӣ—52
Хамма ибн Сулайман ибн Али ибн
Ибраҳим ибн Йаҳйа ас-Сабилӣ—18
Хаммер-Пургсталь И.—46
Ҳанна Джирджис Сарруф ад-Димаш-
қӣ—64
Ханыков Н. В.—21—22
Ҳасан Эфенди—40
Черетели Г. В.—60
Шармуа Ф. Б.—5, 12—14, 24, 28, 40, 50, 54
Шайх ал-Му'аййадӣ—39
аш-Шихабӣ Аҳмад ибн Бадр ал-Газ-
зӣ—53

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	5
Список сокращений	7
Описание рукописей	12
Указатели	69

АЛЕКСАНДРА ИВАНОВНА МИХАЙЛОВА
Каталог арабских рукописей
Института Народов Азии АН СССР
Вып. 2. Географические сочинения

*

*Утверждено к печати
Институтом народов Азии
Академии наук СССР*

*

Редактор издательства *Л. И. Надирадзе*
Художник *В. М. Новоселова*
Технический редактор *Э. Ш. Язловская*
Корректоры *Т. К. Гарушянц* и *Е. Б. Полякова*

*

Сдано в набор 8/XII 1960 г.
Подписано к печати 21/VII 1961 г.
А-38318. Формат 70×108^{1/8}. Печ. л. 5,0.
Усл. п. л. 6,85. Уч.-изд. л. 5,01.
Тираж 1000 экз. Зак. 2409.
Цена 50 коп.

*

Издательство восточной литературы
Москва, Центр, Армянский пер., 2
Типография Издательства восточной литературы
Москва, И-45, Б. Кисельный пер., 4

**ИЗДАТЕЛЬСТВО
ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

ВЫХОДЯТ В СВЕТ

Дьяконов М. М. Очерк истории древнего Ирана

Ахмед Хани. Мам и Зин

Усама ибн Мункиз. Китаб ал-маназил ва-д-дийар
(Книга стоянок и жилищ)

Мугинов А. М. Описание уйгурских рукописей

**МАГАЗИНЫ КНИГОТОРГОВ ПРИНИМАЮТ
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАКАЗЫ НА ЭТИ КНИГИ**

КНИГИ МОЖНО ТАКЖЕ ЗАКАЗАТЬ ПО АДРЕСУ:

**МОСКВА, Б. ЧЕРКАССКИЙ ПЕР., 2/10,
ОТДЕЛ „КНИГА-ПОЧТОЙ“ АКАДЕМКНИГИ**

Опечатки

Стр.	Строка	Напечатано	Следует читать
39	15 снизу	الغرائب	الغرائب
65	16 сверху	ар-Риҳлат	ар-Риҳла
72	9 сверху	Хазихи ат-та'ййа	Хазихи ал-Урджуза ат-та'ййа

А. И. Махайлова

50 коп.